LIRE, C'EST S'INSTRUIRE
Librairie Landry
GILLES LANDRY PROPRIÉTAIRE
180, boul. Provencher TÉL.: 233-3407

ASSURANCES AUTOPAC
D'ESCHAMBAULT
136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
247-4816

"Paraît depuis 1913"
Tirage: 12,900
LA LIBERTÉ
VOL. 69 No 19 Saint-Boniface jeudi 27 août 1981



L'Omnium annuel du golf franco-manitobain s'est déroulé la semaine dernière. On reconnaît sur la photo (de gauche à droite), M. Jacques Lavack, qui a remporté le trophée CKSB, remis au joueur qui a enregistré le meilleur pointage; M. Etienne Bohémier qui a reçu une plaque en signe de remerciement pour son inlassable dévouement d'organisateur; M. Ben Comeau, détenteur du trophée Air France. (Voir résultats à la page 8.)

Claude GAGNÉ est nommé directeur de LA LIBERTÉ

Le Conseil d'administration de Presse-Ouest Limitée a décidé, lors de sa dernière réunion tenue le 19 août 1981, de retenir les services de M. **Claude Gagné** à titre de directeur du journal **LA LIBERTÉ**.



M. Gagné qui a oeuvré au journal à diverses reprises depuis une dizaine d'années assumera ses fonctions le 1er septembre prochain.

FOLKLORAMA 1981

Encore cette année, le pavillon canadien-français a connu un grand succès. Plus de 15,000 personnes ont visité le pavillon et ont vécu la joie de vivre des Canadiens français si bien démontrée par les artistes, Folle Avoine et les Danseurs de la Rivière Rouge.

Le bon déroulement du pavillon a été assuré par 250 bénévoles qui ont donné main forte au courant de la semaine de Foklorama, du 9 au 15 août.

En plus du pavillon cette année, les Danseurs ont accueilli une troupe visiteuse, Les Pinaudrés, d'Épinal, dans les Vosges en France. La troupe a présenté dix spectacles de danses, chants et musique traditionnels français. Le comité d'accueil, dirigé par Mlle Céline Bourgouin, a su exposer aux Pinaudrés la diversité culturelle de notre province.

Leurs activités ont inclus la visite de Saint-Boniface, du palais législatif, du parc Assiniboine, du musée de l'homme et de la nature, de l'hôtel de la monnaie, du village de Steinbach et bien d'autres... Toue en passant une soirée à l'Union nationale française et une au village de Saint-Jean-Baptiste, les Pinaudrés leur ont présenté un spectacle.

Les Pinaudrés ont beaucoup joui de leur séjour au Manitoba et l'échange sera réalisée lorsque les Danseurs de la Rivière Rouge se rendront à Épinal au mois de juillet 1982.

Les activités des Danseurs de la Rivière-Rouge débuteront en septembre par une soirée en honneur des bénévoles du pavillon canadien-français. Cette soirée de remerciement aura lieu au foyer du Centre culturel franco-manitobain le vendredi 11 septembre 1981.

Joanne LUSSIER
Lucille DAUDET
Photos par Philippe Vrignon

Au sommaire

● **FOLKLORAMA** a connu, encore cette année, **un grand succès**. Plus de 15,000 personnes au pavillon franco-canadien.

● **PRESSE-OUEST Ltée** a nommé **M. Claude GAGNÉ** au poste de directeur de LA LIBERTÉ.

● **Raymond HÉBERT** dans l'**OPINION** cette semaine nous parle de Folklorama, les francophones et le multiculturalisme.

● Dans l'**INTERROGATION**, **Sr Hélène ST-AMANT** sgm, nous pose la question **Pourquoi s'engager?**

● **Gilbert DUPUIS** nous résume les festivités de la **fête centenaire de l'arrivée des Dupuis** à Saint-Jean-Baptiste (1881-1981).



Les Danseurs de la Rivière Rouge



Folle Avoine

Collège Universitaire de Saint-Boniface CUSB
INSCRIPTIONS: jeudi le 3 septembre / vendredi le 4 septembre **13h à 19h**

OPINION

Folklorama, les francophones et le multiculturalisme

La troisième édition du pavillon canadien-français à Folklorama, organisé encore cette année par les Danseurs de la Rivière Rouge, a remporté, comme ses prédécesseurs, un succès retentissant: salle comble tous les soirs, queues interminables à la cuisine, programme musical et spectacle de qualité.

On estime à environ 15,000 le nombre de gens qui se sont rendus au pavillon; sur ce nombre, de 3,000 à 4,000 seraient d'origine canadienne-française. Nul besoin de rappeler l'opposition intense et les passions qu'avait soulevé l'idée même de la participation des Danseurs de la Rivière Rouge à Folklorama chez certains organismes supposément représentatifs des Franco-Manitobains il y a à peine trois ans. Pour illustrer le consensus qui existe aujourd'hui autour du pavillon, il suffit de relever le fait qu'un agent de la Société franco-manitobaine agissait cette année comme animateur au pavillon. Ce n'était sans doute pas une collaboration officielle; cependant un tel lien, même officieux, aurait été impensable il y a trois ans.

Cependant, dans tous les débats qui se sont déroulés trois ans passés (débats qui ont généré plus de chaleur que de lumière!) les questions de fond n'ont malheureusement pas été abordées. Et il y en a de sérieuses, qui se résument peut-être à celle-ci: quelle devrait être la nature de la relation entre la collectivité franco-manitobaine et les groupes ethniques qui forment la grande majorité de la population du Manitoba?

Dans ce contexte, il est bon de se rappeler une contribution importante qu'avait apportée l'un des nôtres à ce débat. Il s'agit d'un document intitulé "Les Francophones de l'Ouest canadien et le multiculturalisme", rédigé par Robert Painchaud et présenté lors de la Deuxième Conférence canadienne sur le Multiculturalisme qui eut lieu en février 1976 à Ottawa. Le pavillon canadien-français à Folklorama nous a démontré, une fois de plus, que les groupes ethniques veulent connaître les Canadiens français; bon nombre de Canadiens français veulent aussi connaître ces groupes. Cependant les organismes "officiels" de notre collectivité n'ont toujours aucune politique claire sur la question, si ce n'est une opposition vague à tout programme gouvernemental dans le domaine du multiculturalisme.

Les extraits suivants du texte de Robert Painchaud posent les questions pertinentes, clairement, sans ambiguité. On y retrouve même, dans son analyse, une ébauche de politique dans ce domaine. Dommage qu'à l'époque peu de gens dans notre communauté semblaient écouter ce que Robert avait à dire sur le problème. Mais plutôt que de tenter d'interpréter sa pensée, laissons-le parler:

● "Que réserve l'avenir? Quelles sont les possibilités d'un rapprochement entre les communautés francophones et les autres communautés ethnoculturelles autour du multiculturalisme?

● "Premièrement, ces communautés doivent reconnaître qu'il y a bien plus de facteurs qui les unissent qu'il n'en est qui les divisent. Elles éprouvent des préoccupations communes face aux forces d'assimilation qui jouent contre elles. Les questions d'éducation demeurent vitales dans leur lutte pour la préservation et l'épanouissement de leurs langues et cultures. La presse dite "ethnique" et les hebdomadaires d'expression française sont pareillement affligés de problèmes financiers et de difficultés de distribution. Et surtout, peut-être, l'histoire révèle qu'elles ont cherché à imprimer à l'Ouest canadien et à l'ensemble du pays les marques d'une société distinctive basée sur la richesse de leurs cultures. Il n'y a pas de doute que le pays a bénéficié de la diversité qu'ils lui ont injectée. Ce qui les sépare est la peur, la suspicion et le manque de dialogue.

● "Deuxièment, les francophones de l'Ouest canadien doivent comprendre que le bilinguisme et le multiculturalisme ne sont pas des politiques antinomiques mais complémentaires. Le multiculturalisme ne peut que renforcer la présence du fait français et peut contribuer grandement à la cause du bilinguisme. Certains porte-parole des communautés francophones comprennent cela, mais il serait sage et essentiel de la part de chacune des associations officielles (SFM, ACFC, ACFA et FFC) d'adopter des résolutions en faveur de la politique de multiculturalisme. Si les collectivités francophones se font faute de soutenir les programmes destinés à aider les autres communautés ethno-culturelles qui ont un besoin urgent d'un 'relèvement' linguistique et culturel, elles se retrouveront un jour isolées dans l'Ouest canadien. Et ce qui est pis, elles se retrouvent bientôt face à un bloc hostile et intransigeant de groupes assimilés déterminés à ne pas laisser accorder à l'élément francophone un privilège spécial quelconque. Les groupes francophones, qui plus que les autres apprécient la valeur de la diversité en regard de l'uniformité, doivent reconnaître qu'il n'exercent pas de monopole sur la culture ou le droit à la survivance culturelle. Et, alors même qu'ils jouissent d'avantages dans le domaine des droits linguistiques, ils doivent finir par comprendre que les autres groupes puissent souhaiter préserver leurs langues à des fins culturelles. Des moyens doivent être trouvés, par conséquent, pour vaincre cette peur que le multiculturalisme nuira au bilinguisme.

● "Troisièmement, les groupes ethno-culturels non francophones doivent faire preuve de patience à l'égard des communautés francophones. Ils doivent leur laisser le temps de distinguer clairement entre le bilinguisme et le multiculturalisme. Sont-ils disposés à aider leurs concitoyens canadiens-français à obtenir la reconnaissance de l'existence d'un Canada français d'un océan à l'autre? Se joindront-ils aux parents francophones qui tentent d'obtenir des écoles françaises dans leur région? Sont-ils disposés à accepter que leurs enfants aient peut-être à acquérir deux langues officielles en même temps qu'ils auront à entreprendre l'étude de leur langue ancestrale? Le fardeau qui repose sur leurs épaules est à vrai dire très lourd, et il n'a pas encore reçu la reconnaissance qu'il mérite.

● "Quatrièmement, le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux doivent être plus sensibles aux besoins des communautés francophones et des autres groupes ethno-culturels. À quoi cela tient-il que certains gouvernements provinciaux de l'Ouest canadien refusent de reconnaître le fait français sur leur territoire? Dans quelle mesure les gouvernements en général sont-ils disposés à affirmer les droits des Canadiens français dans l'Ouest et dans l'ensemble du pays d'une part, et à légiférer sur les droits des autres groupes linguistiques et culturels d'autre part? Le gouvernement fédéral a-t-il abandonné le principe du biculturalisme, ou cherche-t-il à promouvoir le multiculturalisme comme l'expression d'un héritage culturel à l'intérieur de ce qu'on pourrait appeler grosso modo le "Canada français" et le "Canada anglais"? Le multiculturalisme doit-il être encouragé essentiellement dans ses aspects "folkloriques"? Les réseaux français et anglais de Radio-Canada vont-ils continuer - si l'on prend pour acquis bien sûr qu'ils ont déjà commencé - à offrir un multiculturalisme un moyen d'expression uniquement dans les deux langues officielles? Ces questions comme bien d'autres attendent des réponses. Aucun dialogue entre les populations du Canada et leurs gouvernements ne peut commencer tant que ces problèmes n'ont pas été attaqués."

Si j'ai cité "in extenso" ces pages de Robert Painchaud, c'est pour lui rendre, à ma façon, un hommage: car je partage entièrement son analyse des relations qui devraient prévaloir entre les Canadiens français de l'Ouest et les autres groupes ethniques qui nous entourent. C'est pour illustrer, aussi, la richesse de son approche analytique, axée, avant tout, sur la rationalité d'une part, et la tolérance d'autre part, deux qualités qui ont été notamment absentes des débats qui ont entouré cette question ces dernières années. C'est aussi pour souligner le fait que l'on rend souvent hommage à l'image de Robert Painchaud, c'est-à-dire à ce qu'on croit qu'il était, plutôt qu'à la substance de son message, c'est-à-dire, ce qu'il était réellement. Et c'est la substance qui mérite, avant tout, nos hommages.

Raymond HÉBERT

Nomination de M. Ernest Molgat à Presse-Ouest Ltée

Mme Gilbert Proteau, présidente de la Société franco-manitobaine désire annoncer la nomination de M. Ernest Molgat au conseil d'administration de Presse-Ouest Ltée, société éditrice du journal **LA LIBERTÉ**. M. Molgat, résidant de Saint-Boniface, travaille depuis plusieurs années au Bureau de l'Éducation française.

M. Molgat complètera le mandat de M. Lucien St-Vincent. Le conseil de Presse-Ouest est donc formé des personnes suivantes: M. Paul Marion, président, Mme Léonie Boisvert, Mme Thérèse Gobeil-Cameron, M. Richard Benoit, M. Fernand Girard, M. André Couture, M. Ernest Molgat.

L'entrée en fonction de M. Molgat est immédiate.



Steak, pizza, spaghetti
Air climatisé - restaurant licencié
lundi au vendredi: 11h à 02h00
samedi: 16h à 02h00
dimanche et jours fériés: 16h à 24h
Livraison gratuite à domicile, sur commande de plus de $10.00, dans un rayon de 2 milles.
Tél.: (233-1666)
411, rue Marion, Winnipeg



400, avenue Taché
(en face de l'Hôpital Saint-Boniface)
Lucille et Yvonne Boulet
Tél.: 247-3891 - 247-6158

SERVICE-MAISON DE CONFIANCE
Billinkoff's
Poutres, poteaux, bois de charpente produits asphaltés, contreplaqué, panneaux à murs, produits créosotés, portes et châssis.
FERNAND ROBIDOUX.
ou
GERRY CHOISELAT
625, rue Marion, Winnipeg, Man. R2J 0K3
Téléphone: 233-7121

La Boutique du Livre
Heures d'ouverture
du lundi au vendredi
de 10h à 17h
fermé les samedis en juillet et août
315, rue Kenny
Saint-Boniface
Manitoba R2H 3E7
Tél.: 237-3395

En faisant le tour de Somerset en chanson

Un centenaire est une occasion tout à fait spéciale où l'on se souvient de nos ancêtres, où l'on rencontre parenté et amis afin de célébrer, danser, manger, chanter et s'amuser.

Au début du mois de juillet votre village a célébré son centenaire. Ce fut non seulement une très belle fête mais aussi un témoignage de la fierté de votre langue et de votre culture.

Lors d'une visite à Somerset, j'ai découvert une chanson qui d'après moi est un petit chef-d'oeuvre. L'auteur, Eglantine Labossière, une dame du troisième âge, se fit un plaisir de la composer afin de démontrer l'amour de son village natal.

Cette chanson ne fut pas chantée au centenaire alors j'aimerais la partager avec vous, chers lecteurs, car elle fait connaître la richesse de votre village.

En faisant le tour du village:

Un centenaire on veut fêter, Somerset est bien préparé. Nos ancêtres nous ont quittés, mais les souvenirs sont restés.

Refrain:
Venez, venez, venez chez-nous!
Venez, venez fêter avec nous!

Pour tous les gens qui viennent nous voir, on les attend les bras ouverts, et pour cela vous serez fiers d'être venus au centenaire.

Cent ans c'est bien vite passé, alors il faut bien se rencontrer. Pour rencontrer la parenté, venez, venez de tous côtés.

Si vous aimez à bien manger, les cuisinières sont renommées. Vous ferez bien d'en profiter et encore mieux les rencontrer.

L'abbé Touchette lit son bréviaire, mais vous pouvez quand même le voir. Et s'il vous faut des renseignements, allez voir les soeurs au couvent.

Nos écoles sont toujours remplies car nos professeurs sont choisis. Il faut pas craindre pour le feu car on a des gens merveilleux.

Monsieur De Pape est notre maire et on peut en être bien fier! Il fait souvent des assemblées et comme cela tout est réglé.

Le policier de notre village, Monsieur Picton est l'homme très sage. Et c'est un homme bien dévoué. Il saura bien vous protéger.

Pour la municipalité, Raymond Moreau, Mme Lussier. Ce sont des gens à qui on peut se fier. Ils sont toujours prêts à nous aider.

Monsieur Raine est l'homme à tout faire. Pour l'avoir on a de la misère. C'est parce qu'il est de tous métiers qu'on n'peut pas toujours le trouver.

Si vous voulez de la bonne bière, en petit verre ou en grand verre, vous irez voir Monsieur Ronceray, vous en aurez en quantité.

Puis si vous vous sentez pas bien, on a deux vrais bons médecins, docteur Mabon, docteur Letain. Tout ce qu'il font, ils le font bien.

Sans oublier nos gardes-malades qui sont si bonnes pour nos malades. Pour les bons soins qu'elles savent donner, vous aussi vous les aimerez.

Le troisième âge il faut en parler, Aldéa sait s'en occuper. Le club Pembina on en est fier, toutes sortes de choses pour les distraire.

Pour le comité paroissial, on travaille tous pour l'idéal. Aussi les Chevaliers de Colomb sont toujours prêts à faire des dons.

Dans le Manoir on peut trouver des gens qui sont bien dévoués. Quoi qu'il y a des âges avancés, leur temps ils savent bien le passer.

Les funérailles faut en parler, les Filles d'Isabelle font les goûters. Comme on n'est pas prêt de partir on ne veut pas trop le dire.

Pour le cinéma j'ose en parler car je sais bien que vous savez que Delphis veut toujours vous plaire que ce soit de l'amour ou guerre.

Faut bien parler de nos garages et aussi de la banque royale. Si vous allez les rencontrer. Avec ça vous pourrez rouler.

Bien facile de trouver le barbier car son annonce est bien placée. La coupe de cheveux que vous voulez, "Gune" Lafrenière c'est son métier.

Si vous aimez la musique forte, Maurice Lachance en a toutes sortes. Toute la musique que vous voudrez, vous pourrez vous en procurer.

Dans la salle communautaire, soit en été ou en hiver, on peut aller se rencontrer et certainement bien s'amuser.

Dans notre église il faut aller si on veut bien en profiter. En écoutant bien les sermons, vous trouverez ce qu'il a de bon.

Si vous voulez vous faire coiffer, on a des femmes spécialisées. Mais si c'est pour faire peinturer, les Steentjes sont bien renommés.

Notre vieille gare on l'a gardée, les trains on peut pas s'en passer. Pour les fermiers ça peut aider, pour le grain qu'ils ont à charroyer.

Alphèse a choisi son métier. Forgeron c'est un dur métier. Et si on a l'électricité, c'est parce qu'on en a de tous métiers.

Souvenirs vous aimeriez emporter, alors photos faudrait poser. Mme Ketsman c'est son métier, vous n'avez qu'à lui demander.

Si vous voulez votre courrier, au bureau de poste il faut aller. Tant que la journée n'est pas terminée, Jeannette est là pour vous aider.

Si vous voulez du bon ciment, les frères Boulet en font tout le temps. Nos magasins ils font bien l'affaire car c'est des gens qui savent nous plaire.

Pour nos repas si on n'a pas le temps, il faut aller au restaurant. Et ces gens-là sont toujours fiers que ce soit soupe ou de la tourtière.

Les charpentiers et les plombiers faut pas croire qu'on les a oubliés. Quand ça marche pas on a qu'à appeler, tout de suite ils viennent réparer.

Pour la société paroissiale, on a des gens bien spécials. Quand il faut faire des assemblées, M. le curé vont consulter.

Les tranfers vont pour nous chercher tout ce qu'il y a sur les marchés. Si vous désirez vous promener, en autobus vous vous rendrez.

Cette chanson si vous la trouvez qu'elle n'est pas trop bien composée, ce sont les idées d'Eglantine, mieux connue sous le nom de Tantine.

Félicitations Mlle Labossière, ce sont des gens comme vous qui font que nous Canadiens français sommes fiers de notre héritage culturel et linguistique.

Aux gens de Somerset: votre village est très accueillant... Vous pouvez être fiers d'avoir des gens comme Eglantine parmi vous. Voilà ce qui fait la vraie richesse d'un village!

Bien à vous,

Flore Lemieux

Saint-Boniface

Un manque de respect

Comité du Centenaire,
La Salle (MB)
R0G 1B0

Mesdames/Messieurs:

Une de mes résidantes est venue me voir avec la carte d'invitation aux célébrations du centenaire que vous proposez tenir le 2 août prochain pour la "Municipality of MacDonald".

Elle n'a pas pu apprécier votre invitation car elle ne l'a pas comprise, comprenant très peu l'anglais.

Je sympathise avec elle car vous avez certainement manqué de politesse envers non seulement elle, mais tous les gens qui vivent leur français ainsi que leurs ancêtres qui eux, auraient mérité ce respect.

Respectueusement,

Louis Bernardin
Administrateur
La Villa Youville Inc.
le 28 juillet 1981

cc. **LA LIBERTÉ**

alphonse© par Daniel TOUGAS et Robert FREYNET



LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée, au service des 12,600 foyers du Manitoba français.

Membre des Hebdos régionaux et de l'association de la presse francophone hors Québec.

Directeur: Claude GAGNÉ
Jounaliste: Jean-Pierre DUBÉ
Publicité: Claude GAGNÉ
Composition: Christiane DUBÉ
Correction d'épreuves: Augusta DAVIDSON
Montage: Gilbert PAINCHAUD
Secrétaires: Odette GUYOT, Huguette SUCHY

Toute correspondance doit être adressée à **LA LIBERTÉ**. Case postale 96, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. Au téléphone: 247-4823. Les locaux sont situés au centre culturel franco-manitobain 340, boulevard Provencher.

L'abonnement annuel coûte: $15.00

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Web Graphics West Limited, 1101, rue Keewatin, Winnipeg Manitoba, R2X 2Z3.

Enregistrée comme courrier de deuxième classe: no 0477.

LA LIBERTÉ
C.P. 96
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface R2H 3B4

"DIAMOND"
Service de messagerie
- Ramassage de colis
- Transport général
- par courrier • par autobus
- Par avion

Spécialisés en contrats réguliers à long terme
"NOS PRIX DÉMÉNAGERONT TOUT"
"DIAMOND" est pour toujours
Faites l'expérience de la sécurité de notre service
Tél.: 475-2226 ou 475-2961
94, Trottier Bay, Winnipeg, Manitoba

"GOLFLAND" INTERNATIONAL LTD
GOLF MINIATURE INTÉRIEUR
DEUX ENDROITS
terrain de 19 trous, 396, rue Daly N. Tél.: 475-1347 (derrière Autopac, chemin Pembina)
terrain de 36 trous, 1050, rue St James Tél.: 774-4365
Taux spéciaux pour groupes, écoles, organisations

Saint-Jean-Baptiste

Comme aurait pu le dire l'éditeur du journal, la vie a continué même si **LA LIBERTÉ** était muette dans les dernières semaines. À Saint-Jean-Baptiste comme ailleurs, les activités n'ont pas manqué. En voici quelques-unes!

Fête des Dupuis

Une véritable invasion! On aurait pu penser que la paroisse fêtait encore son centenaire. Mais non! c'était celui des Dupuis. De partout sur le continent, ils sont venus par centaines. Par vendredi le 31 juillet, le terrain de camping local en débordait. C'est qu'ils sont nombreux les descendants de Dosithée, Aimable, Adélard et leur soeur Virginie arrivés à Saint-Jean-Baptiste en 1881.

Samedi 1er août: dans l'après-midi, une trentaine de voitures, tracteurs (gros et petits), etc. défilaient sur la rue principale. Tout Saint-Jean-Baptiste a regardé la parade, regroupant une par une les familles descendantes des 4 pionniers. Une messe à l'église, un banquet et une soirée dansante à la salle pour les plus vieux, un feu de camp au parc pour les autres. Le dimanche au parc, une messe en plein air (et en pleine pluie à la communion!) suivie de barbecues, jeux de balle, thé à la salle pour les amis, etc.

Quelle belle occasion, un centenaire, pour les différentes générations d'une même famille de se rencontrer, de mieux se connaître et de partager quelques heures tous ensemble. Bravo au comité organisateur! Tous les Dupuis et leurs descendants ont bien apprécié les résultats de vos heures de travail. En fait, bravo aux Dupuis, une belle famille de chez nous.

Visite des pinaudrés

Les visiteurs au Pavillon canadien-français de Folklorama pensent peut-être qu'ils sont les seuls à avoir vu les Pinaudrés en action. Mais ils se trompent! Ce groupe folklorique des Vosges (région de la Lorraine, vieille province française; pays d'origine de Jeanne d'Arc) avait une journée libre le 11 août et l'a bien employée en venant se promener à Saint-Jean-Baptiste.

Conduit par Gisèle Dupasquier, Lucien Loiselle et d'autres volontaires le groupe a commencé par une tournée de l'usine Roy Légumex Inc. et des champs des environs. Puis à la salle centenaire pour déguster une "chaudrée" de soupe aux pois, du blé d'Inde sucré, etc., un bon repas préparé par les dames (de la Ligue) qui se sont ainsi méritées 2 ou 3 chansons de nos visiteurs.

Puis les Pinaudrés ont sorti leurs beaux costumes, leurs instruments de musique, etc. et vers 20h00, devant une centaine de "Batistois", le spectacle a débuté. La directrice de la troupe, Rolande Richard, a présenté chaque numéro, tantôt une danse traditionnelle et lente comme la "Ronde lorraine", tantôt une vieille chanson de folklore telle "alouette" (pas du tout la nôtre), ou encore des danses endiablées avec beaucoup de cris et sifflements en plus du "tapage" des bâtons et sabots de bois. Une des plus belles danses, très appréciée par les nombreux enfants présents, a été le "Trimazo", où 8 couples tournoient en entrecroisant des rubans attachés au "Mai" tenu au centre. Au bout des deux heures du programme complet, la trentaine de jeunes français et françaises a pris le café et bavardé avec la foule.

Pour des amateurs, c'était tout un spectacle. Espérons que nos Danseurs de la Rivière Rouge feront aussi belle figure à la visite-échange planifiée pour le futur.



L'équipe de base-ball, les Challengers



La moisson

Moissons

Il y a de la poussière dans l'air, mais ce n'est pas de la terre. C'est de la poussière de grain, ça pique, on se gratte, on se vide les oreilles et le coin des yeux, et aussi le filtre à air (le nez!). On est dans les "battages"! On court aux "réparages", on appelle pour du gaz et de l'huile, on téléphone au voisin: "Peux-tu venir m'aider à battre, mon orge est quasiment sèche". Ah oui, c'est les "battages".

Dans notre coin, on a presque fini l'orge. Du 50 à 80 minots à l'acre, un bon poids au minot (46 à 50 livres), mais le prix n'est pas fameux. On a commencé dans le blé, rendement autour de 35 à 45 minots. Quelques pois ont été battus aussi, mais ce ne sera pas général avant la fin du mois. La plupart des lentilles sont coupées ou arrosées (au Reglone), aussi une bonne proportion du canola et des féveroles (fababeans).

D'une façon on ne veut pas de pluie, mais le maïs et les "soleils" en auraient besoin. Enfin on bat ce qu'on peut, on prendra ce qu'il y aura. D'abord que ça ne traîne pas jusqu'en novembre comme en 1979 et 1980!

Camp de volley-ball

Une vingtaine de jeunes filles du secondaire de Saint-Jean-Baptiste a passé la semaine dernière au Camp Morton sur le lac Winnipeg. Les jeunes, sous la direction de la monitrice Sr Yvonne Massicotte, avaient planifié ce camp depuis l'hiver et avaient ramassé des fonds pour se permettre cette semaine de vacances. Vacances? Ce n'est pas vrai! Il paraît que même Sr Yvonne avait les jambes raides pendant plusieurs matins C'est ça, la vie en tentes, les filles, il faut s'habituer à l'herbe à puce, aux garçons qui traînent autour, à l'avion qui pulvérise pour les moustiques, etc. Maintenant il faudra tout gagner durant l'année scolaire!

Base-ball

C'est depuis le mois de mai que le cri "steer-ike" se fait entendre au parc de Saint-Jean-Baptiste! En effet 3 équipes de la place participaient à différentes ligues de la région. D'abord la "grosse" équipe des hommes, les Brewers, jouait dans la "Southeastern Fastball League" Et pour la première année, une équipe féminine, les Challengers, représentait Saint-Jean-Baptiste dans la "Pembina Valley Ladies Fastball League". Comme il faut s'y attendre, nos dames manquaient d'expérience et n'ont pas eu beaucoup de succès. Les hommes non plus, d'ailleurs!

Le tournoi local, contremandé en juillet, a eu lieu les 15 et 16 août. Chez les femmes, le 15 , parmi les onze équipes présentes, Fort Richmond a gagné le côté "A" contre Swan Lake, tandis que Plum Coulee battait nos Challengers en finale de la série "B". Le lendemain 24 équipes d'hommes s'affrontaient devant de bonnes foules. Deux équipes de Winnipeg ont joué la finale "A", la Légion II battant Bruno's Blues 2-0. En finale "B", nos Brewers avaient raison de Sainte-Agathe 3-2.

Les 22 et 23 août, Saint-Jean-Baptiste avait l'honneur de recevoir les championnes de chaque zone pour la grande compétition provinciale niveau D. Encore une fois, il a fait beau et les filles du "nord" en ont profité, Le Pas battant Grand Rapids en finale.

Ce n'est pas fini! Les 5, 6 et 7 septembre, le parc de Saint-Jean-Baptiste recevra la visite des champions de zone D pour la compétition provinciale des hommes. Venez nous voir! Pour le baseball, le parc de Saint-Jean-Baptiste est l'un des meilleurs de la province avec 4 "diamants" et le terrain de camping avec tous ses arbres est au même endroit.

"Gens de la mer"

Ils sont venus en novembre 1979, via Edmonton, Hong Kong et la mer d'Indochine. La famille Diep était la première arrivée à Saint-Jean-Baptiste, parrainée par la paroisse. Bien sûr, il y a eu des problèmes d'adaptation, surtout en hiver, mais plusieurs de la famille étaient assez âgés pour travailler et bientôt les Diep faisaient partie de la communauté.

Peut-être fallait-il s'y attendre; la semaine dernière, les Diep partaient pour Edmonton. Probablement, une tendance à se regrouper dans les grandes villes! Les Diep ont exprimé leurs remerciements à la population de Saint-Jean-Baptiste et en retour, nous leur souhaitons tout ce qu'il y a de mieux à Edmonton.

Pas de foyer "soins intensifs"

On avait discuté plus tôt du désir de la région à établir à Saint-Jean-Baptiste un foyer "à soins intensifs". Les autorités provinciales ont décidé en juillet que ce foyer n'était pas nécessaire, vu la situation (chambres vides ou bientôt vides) à Morris, Emerson et Altona. Quand l'aspect "services en français" a été soulevé, le ministre Sherman a indiqué la solution: entraîner du personnel en français ailleurs. "Ça, ça s'appelle rêver en couleur."

Ouverture officielle

Depuis plusieurs années le plus gros employeur de Saint-Jean-Baptiste (environ 75 personnes) était l'usine Sheller-Globe (à Morris), où l'on fabriquait des autobus scolaires, etc. Durant l'hiver dernier, les propriétaires américains avaient décidé de fermer, ce qui aurait causé la perte de 150 emplois au total, une perte économique énorme pour la région.

Heureusement pour tous, le gérant-général de l'usine, Bernard Sabourin de Saint-Jean-Baptiste, a décidé d'acheter l'usine avec l'aide financière du Ministère fédéral de l'Expansion économique régionale et du Ministère du Développement économique du Manitoba, en plus du support d'associés canadiens. Le 7 août, en présence des ministres Pierre de Bané (fédéral) et Frank Johnston (provincial), l'usine est devenu officiellement la "Superior Bus Manufacturing Ltd".

En plus des autobus scolaires pour les marchés canadien et américain, l'usine construit des autobus spéciaux pour handicapés ainsi que le modèle Pioneer fabriqué depuis 1977. D'une production de 3 autobus par jour actuellement, l'usine devrait augmenter à 7 par jour en 1984.

Il est agréable de voir une usine passer en contrôle canadien, et Saint-Jean-Baptiste est fier de voir un grand de ses citoyens y participer et y travailler.

Florent BEAUDETTE

Calendrier

5, 6 et 7 septembre, compétition provinciale de base-ball pour hommes, zone D, parc de balle Saint-Jean-Baptiste.



LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
affilié à l'Université du Manitoba

fait un appel de candidatures pour le poste suivant

1 — PROFESSEUR DE CHIMIE

NIVEAU: 1er cycle universitaire (B.Sc., B.A.)
DURÉE: Chimie — poste régulier
QUALIFICATIONS: Minimum — Maîtrise; Doctorat préféré
SALAIRE: Selon la convention collective
ENTRÉE EN FONCTION: le 1er septembre 1981

Toute personne intéressée devra faire parvenir sa demande et son curriculum vitae **avant le 31 août à:**

Le doyen
Collège Universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface, Manitoba R2H 0H7

Aubigny

Les Chartiers: famille centenaire

La famille Chartier d'Aubigny a eu l'honneur d'être choisie pour représenter la famille centenaire dans la municipalité rurale de Morris, lors du défilé qui a eu lieu pour l'ouverture du "Manitoba Stampede".

Cette année le gouvernement du Manitoba a établi un programme qui vise à honorer les familles qui sont demeurées présentes sur une même terre pendant cent ans ou plus.

Voilà pourquoi la famille Chartier fut choisie pour paraître sur le char allégorique de la municipalité de Morris. Elle est probablement la plus ancienne famille de cette municipalité.

En effet, il y a cent quatre ans, l'ancêtre Flavien Chartier choisit d'établir sa famille sur le lot de terre 447 sur la rive ouest de la Rivière Rouge juste au sud de l'endroit où le bac ("ferry") a servi jusqu'en 1965, lorsqu'il fut remplacé par un pont moderne.

Flavien sépara ce lot 447 entre ses deux fils, Alfred et Noël. La moitié du côté nord, appartenant à Noël, est maintenant la résidence de son fils Léo et de sa famille tandis que la moitié du côté sud, appartenant à Alfred, passa entre les mains d'un fils de ce dernier, Florent, qui y éleva sa famille et y réside encore avec son épouse Simone.

Sur le char allégorique, représentant une famille d'il y a cent ans, on voyait Florent et Simone déguisés en vieillards et assis sur leur chaise berceuse, tandis que Léo, son épouse Mariette et trois de leurs enfants, Marcelle, Yvette et Albert, étaient occupés à divers travaux du temps passé: baratte à beurre, moulin à laver, charrue à manchons, fourche à foin, écrémeuse à lait, et tous vêtus en costumes de l'époque.

Après avoir gagné le premier prix à Morris, ils ont ensuite été participants aux défilés dans les villages de Sanford et de Altona.

En 1970 le lieutenant-gouverneur McKeag avait présenté à chacun des deux cousins, Florent et Léo Chartier, une plaque. La Corporation du centenaire leur reconnaissait la distinction d'être une des plus anciennes familles ayant été propriétaires de la même ferme.

Après cent quatre ans à Aubigny les Chartier sont encore bien portants et plus nombreux que jamais. Ils sont rendus à la cinquième génération, produisant des fruits comme un bon arbre "planté près de la rivière".

Alice ST-ONGE

L'abbé Gagné remplace l'abbé Thibault

Jeudi 23 juillet, les membres du conseil paroissial qui ont siégé durant la tornade et le présent conseil se sont rencontrés pour partager un souper d'adieu avec l'abbé Lionel Thibault. Les paroissiens d'Aubigny lui ont offert une bourse en argent comme cadeau de départ. Il a été nommé à Haywood.

Dimanche 26 juillet, l'abbé Thibault a célébré sa dernière messe dominicale à Aubigny. Le choeur a choisi des cantiques appropriés pour souligner l'événement. La paroisse de Sainte-Elisabeth présenta une plaque avec l'inscription du prophète Isaïe: "Je ne t'oublierai jamais, je t'ai gravé sur les paumes de mes mains". L'abbé Thibault présenta une plaque de la Madone et de son Enfant à Mme Rita St-Hilaire en la remerciant de ses services.

Après la messe, les paroissiens se sont regroupés à la salle paroissiale pour un dîner-partage.

Nos voeux de sainteté, santé et bonheur accompagnent notre pasteur qui nous a nourri spirituellement durant sept années. L'abbé Thibault prendra la cure de Haywood à son retour de vacances dans sa famille au Nouveau-Brunswick.

Le 28 juillet a marqué l'arrivée de l'abbé Rosaire Gagné, nouveau curé d'Aubigny. Un chaleureux accueil lui fut témoigné par un souper-rencontre. Présents étaient: la présidente et la secrétaire du conseil paroissial, Mme Rita St-Hilaire et Mme Denise Robert; la présidente de la Ligue des femmes catholiques, Mme Lucille Clément; le maître de chant, M. Léo Chartier; et les doyens de la paroisse M. et Mme Alfred Ouimet.

Berthe PALUD

Calendrier

Assemblée annuelle de la Caisse populaire d'Aubigny, jeudi le 6 août. Cette année les sociétaires souligneront le 20e anniversaire de la caisse avec un "vin-fromage". Soyez des nôtres.

Transcona

Un au revoir à l'abbé Lucien Roy

C'était le soir du 28 juillet qu'environ 200 paroissiens de Notre-Dame de l'Assomption à Transcona, se rendaient à un "vin-fromage" au Centre culturel Assomption, pour fêter et dire au revoir à leur curé, l'abbé Lucien Roy, curé de 1976 à 1981. Celui-ci partait le lendemain pour la paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens où il était nommé curé.

La rencontre débuta par un court programme animé par Donald Marentette. Le chant d'entrée "Cher abbé Roy, c'est votre tour", fut suivi de l'historique des curés de l'Assomption préparé et lu par Hélène Blais. Une chanson humoristique à répondre, préparée et dirigée par Simone Carney avec accompagnement au banjo par Arcade Lambert, rappela quelques étapes des cinq dernières années de l'abbé Roy à l'Assomption.

C'est Paul Lauzé qui adressa la parole pour présenter une bourse à M. le curé de la part de tous les paroissiens. Alfred Gobeil ajouta aussi des mots d'appréciation à l'improviste. Stan Jurkowski, grand chevalier, profita de cette rencontre pour présenter un cadeau souvenir de la part des Chevaliers de Colomb de Transcona.

L'abbé Roy visiblement touché par cette fête disait "Je ne voudrais oublier personne dans mes remerciements; il y a beaucoup d'organisations dans la paroisse, toutes avec leur raison d'être. C'est un avantage pour tous et pour le curé aussi. Pour ce qui est des anciens curés avec tous leurs talents, il y avait là toute une richesse pour vous".

Hélène BLAIS

La surprise de "Soleil Surprise"

"Soleil Surprise", journée de jeux et de plaisir pour les enfants de 5 à 12 ans, offert par la SFM pendant les mois d'été, fut un succès lors du rendez-vous à Transcona, et grâce à l'aide de la LFC de l'Assomption.

En effet, c'était le 6 août que, malgré la pluie battante, 46 enfants se rendaient d'abord à l'église de l'Assomption pour une messe spéciale, célébrée par l'abbé Marcel Toupin, nouveau curé depuis le 1er août.

Ensuite les enfants s'amenèrent au Centre culturel Assomption pour les jeux, les chants et de l'artisanat. Si l'on en juge par les cris de joie et les rires constants, ce fut une vraie journée de plaisir.

La coordonnatrice, Monique Tétreault de la SFM, remarquait en fin de journée que tous les enfants comprenaient et parlaient le français. Le besoin de répéter des directives en anglais est maintenant presque nul - c'est la 4e fois que ces jeux d'été ont lieu à Transcona. Les autres moniteurs des jeux étaient: Lucille Fournier, Diane Thuot, Alain Michalik et Hélène Molin.

Les Petites Nouvelles

Cours prénatals pour mères célibataires

On donnera à l'intention des mères célibataires des cours prénatals à l'unité sanitaire de Saint-Boniface, 233, boulevard Provencher, tous les vendredis de 13h00 à 16h00 jusqu'au 9 octobre.

On traitera des divers aspects de la préparation à l'accouchement qui seront d'intérêt particulier aux mères célibataires. Cheryl Samson, assistante sociale, de "Children's Aid Society of Eastern Manitoba", et Jane Skuba, infirmière de la santé publique de Saint-Boniface, feront la présentation des cours.

Pour obtenir de plus amples renseignements et pour vous inscrire, veuillez composer le No 233-2464.

Des cours prénatals seront aussi offerts à l'intention des mères célibataires à l'unité sanitaire de Saint-James, 2000, rue Portage. Pour des renseignements et pour vous inscrire, téléphonez au No 885-4410.

LE CLUB LA VERENDRYE

●CLUB PRIVÉ
●Carte de membre requise
614, rue des Meurons, Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997

GUERTIN IMPLEMENTS (1968) LTD
REPRÉSENTANT JOHN DEERE VENTES ET SERVICE
"NOTHING runs like a Deere"


Lot 149
Chemin du Périmètre
C.P. 58
Saint-Vital, Manitoba
Tél.: 256-4321
Ed. Guertin


Entre tes mains
je remets, Seigneur, mon esprit.
Entre tes mains,
je remets ma vie. (Littleton)
SALON MORTUAIRE
Desjardins
357, RUE DES MEURONS, ST-BONIFACE, TEL.: 233-4949

• Lorette • Notre-Dame-de-Lourdes • Charleswood • Otterburne • Sainte-Agathe • Saint-Adolphe •
Saint-Boniface • Saint-Eustache • Transcona • Saint-François-Xavier • Saint-Georges • Saint-Jean-Baptiste
Aubigny • Elie • Fannystelle • Ile-des-Chênes • Fort-Garry • La Broquerie • La Salle • Letellier • Powerview
Profitez d'un prix réduit
Lorsque vous réservez pour votre soirée sociale et vos noces

Marcel Lacroix

Marc Sabourin
RNG • SOUNDTRACK
téléphonez à Marcel: 253-0993
ou Marc: 255-1203

Joël Delaquis, Jean-Louis Lamoureux, Al Landry, Edmond Morissette, Bert Savard
Gilbert Courcelles, René Desaulniers, Rhéal Roy, René Sabourin, Danny Roussin
• Saint-Malo • Saint-Pierre • Fort-Rouge • Saint-Norbert • Sainte-Anne • Starbuck • Winnipeg •

On rappelle aux enthousiastes que l'école ouvre ses portes de la 1re à la 12e année le 8 septembre, pour une journée complète.

Quant à la maternelle elle débute le 14 septembre dans l'après-midi.

Rénovations

Les visiteurs à La Broquerie auront remarqué que les rénovations à l'église vont bon train. Le tout a commencé il y a 5 ans avec la restoration des bancs et un nouveau tapis. Ce printemps on a eu un nouvel autel et puis, nous marchons depuis quelques semaine sur un nouveau perron, créations des entreprises Georges Boily et de Louis Tétrault de La Broquerie. Il reste maintenant à faire des nouvelles portes et les travaux de rénovations de l'église seront complétés.

Une petite précision

Dès le mois de septembre, je deviens "mère de famille" à temps complet. Il me sera plus difficile alors de recueillir les nouvelles. Je vous demande de m'aider soit en m'appellant aussitôt que vous avec une nouvelle ou bien en me remettant un billet où vous inscrivez les détails importants. Pour ce qui est des photos, si je le sais d'avance je peux me rendre sur place pour prendre la photo ou bien, je peux vous prêter un film spécial en 135 mm ou bien, si vous avez une photo en couleur où les contours sont très précis on peut tenter de la reproduire.

Si vous avez des suggestions pour améliorer la chronique de La Broquerie, appellez-moi.

Ne manquez pas l'édition de la semaine prochaine où il sera entre autres questions d'un développement important dans le monde politique. Vous y constaterez aussi que pendant que vous étiez en vacances vous, le constable Mantle ne l'était pas. À la prochaine.

Père Bellecourt

Les paroissiens de La Broquerie sont heureux d'accueillir leur nouveau vicaire en la personne du père Gérald Bellecourt c.s.v. Natif de Perkensfield, Ontario, le père Bellecourt a fait ses études secondaire à Cornwall, en partie sous la tutelle du père Clavet. Il a passé trois ans en mission à Taïwan pour ensuite devenir vicaire à Rigaud, Québec. Il aura à s'occuper des missions de Marchand, Saint-Labre et Woodridge. Le père Bellecourt remplace le père Fernand Frigon qui s'en va en stage d'études à Montréal

Missionnaires

La paroisse a reçu pendant les vacances la visite de deux de ses missionnaires soit le père Pierre Fisette , missionnaire aux Philippines, et de Sr Boily, missionnaire au Tchad. Ces visites ont servi à sensibiliser les paroissiens à certaines réalités du Tiers-monde où il manque quotidiennement de l'essentiel comme l'eau potable et du pain. Les deux nous ont rappelé l'appel à chacun de partager les richesses qui nous ont été confiées.

Sr Boily sera de retour dans ses missions dès cet automne. Quant au père Fisette, il sera de retour à La Broquerie pour les fêtes puis se rendra dans ses missions au début de l'an prochain.

Jules Balcaen

Vous vous souvenez sans doute que Jules Balcaen présentement à l'emploi de "Bulk Milk Haulers", avait remporté les honneurs au "Manitoba Truckers Rodeo" en juin et qu'il devait participer au rodéo national à Toronto la première fin de semaine du mois d'août. Eh bien, il s'y est rendu et on pourrait dire qu'il a fait honneur à son patron le grand Jules. En effet, certains l'ont entendu murmurer comme le faisait jadis Jules César! "Veni, vidi, vinci (Je suis venu, j'ai vu et j'ai vaincu)".

Jules (le nôtre) est arrivé premier dans sa catégorie "Straight Truck" (2 essieux) Il est aussi arrivé troisième en points accumulés soit 296 sur un total possible de 420 contre 309 et 302 pour les premier et deuxième respectivement.

Le concours consistait encore en un text écrit, un text d'apparence et un teste de conduite qui, selon M. Balcaen, était de beaucoup plus difficile que le parcours de Winnipeg. Vingt-sept concurrents s'étaient rendus à ces finales.

Depuis les débuts de ces compétitions en 1948, le trophée n'était jamais venu au Manitoba et, à en croire Jules, il n'a pas fini d'y rester. Car ce dernier a bien l'intention de participer l'an prochain, puis en 1983 puis... tant qu'il y aura Jules Balcaen et qu'il y aura des camions...

Départ de Sr Marguerite Boily m.o.,

Après être demeurée parmi nous durant environ deux mois, c'est avec des sentiments de devoir que Sr Marguerite Boily retourne dans son pays d'adoption

Ce séjour au Manitoba lui a permis de passer plusieurs jours avec ses chers parents. Ce fut une grande consolation et une joie véritable pour la mère de revoir sa fille.

Douée d'une force morale Sr Marguerite a voué dix années de sa vie pour alléger les misères insondables des deshérités dans une région désertique du Tiers-monde. Les dégats causés par la famine, la maladie et les guerres y sont considérables.

À l'occasion d'un thé-rencontre à la salle Roy le 23 août dernier, plusieurs paroissiens, amis et parents de Sr Boily sont venus accueillir leur chère missionnaire. Avec beaucoup d'amabilité et d'affection, ils ont libéralement ouvert leur coeur et leur bourse afin qu'elle puisse à son retour en Afrique, répandre les fruits de ces bienfaits parmi ceux qui lui sont si chers et qui en ont tant besoin. Aussi les généreux dons recueillis aux portes de l'église prouvent que les paroissiens de La Broquerie ont compris le message de Sr Marguerite et par conséquent, la nécessité de secourir nos frères qui luttent désespérément contre des situations économiques et politiques.

Animée d'une émotion charmante c'est avec des sentiments de joie et d'amour qu'elle emporte précieusement avec elle le souvenir de notre accueil et de nos actes de solidarité envers nos frères tchadiens.

L'abbé Clavet à son tour fit l'éloge de sa générosité envers l'humanité souffrante et lui assura que notre amour l'accompagne dans sa vocation d'apôtre.

Chère Sr Marguerite, que ton renoncement à une vie facile et tes sacrifices apportent secours et un peu de bonheur à tes protégés du Tchad. Bon voyage et fructueux apostolat.

Remerciements

M. et Mme Edouard Taillefer remercient chaleureusement ceux et celles qui ont manifesté tant de respect et de charité à l'égard de notre fille Sr Marguerite Boily. Merci à Mme Fisette et aux collaboratrices qui ont préparé cette rencontre et ont su en faire une des plus amicales et des plus familiales. Un grand merci au bon père Clavet et au frère St-Pierre qui ont servi d'appui et d'encouragement à Marguerite.

Elisa GOSSELIN

POUR VOS SOIRÉES SOCIALES, RÉUNIONS, BANQUETS, *"BEER GARDEN", etc...* *adressez-vous à:*

VICTOR'S WHOLESALE LTD

Fournisseurs d'aliments, bonbons, cigarettes ainsi que d'ustensiles, tasses et assiettes en plastique, serviettes en papier, etc...

400, rue Marion

Tél.: 233-1431

Louis et Gilles Marius, prop.

KMP INTERIORS LTD.

Tapis - vente et installation.
Application "Drywall" et plafonds suspendus.
Entrepreneur de salle familiale.
Tuiles en céramique.
Salon de démonstration:
160 - 117. rue King Edward Est Winnipeg, Manitoba

Léon MELNIC - tél.: **247-9177**
Roy BOYLE - tel.: **253-0216**
Bureau - Tél.: **(204) 774-3517**

Centre Culturel Coopératif de Ste-Anne Inc.

C.P. 178 SAINTE-ANNE, MANITOBA R0A 1R0 422-8847



LE CAFÉ DES AS

situé au

CENTRE CULTUREL DE SAINTE-ANNE

est à la recherche d'un

RESTAURATEUR

Heures d'ouverture: négociable

(début de septembre)

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur demande à la personne suivante:

M. Michel Simard (le soir) au No **422-5762**
Centre culturel de Sainte-Anne au No **422-8847**
(du lundi au vendredi)

Don's Bakery

Steinbach Manitoba

- Pain frais tous les jours
- grande variété de pâtisseries

VOYAGEUR AUTO LEASING & RENTAL

Location de voitures

...à la journée, à la semaine, au mois, à l'année.

366 rue Marion
Saint-Boniface, Man
Tél.: 233-7018

Division de DeGagné Motors (1967) Ltée

METHODE SYLVA BERGERON

M. Sylva Bergeron président et fondateur



(Un art de vivre..... avec soi et les autres)

Session en «RELATIONS HUMAINES»



GÉRARD DION, ANIMATEUR

SOUS PEU SESSION DEBUTANT

1) LUNDI LE 14 SEPTEMBRE: Centre communautaire du Précieux-Sang, Saint-Boniface.
2) MARDI LE 22 SEPTEMBRE: Salle du centenaire Saint-Jean-Baptiste.
3) JEUDI LE 1er OCTOBRE: Salle paroissiale de Notre-Dame-de-Lourdes.

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.
Fondé en 1959



L'ELAN

M. Yvan Bergeron, dir. – Bureau 2675 Flaubert, Laval H7E 2L5
L'Institut détient un permis de culture personnelle du ministère de l'Education No 389507.
Seul institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron en relations humaines.
N.B. – Un certificat de culture personnelle vous est remis à la fin de la session.



L'APPORT

60e anniversaire de mariage de M. et Mme Ubald Désorcy

C'est samedi le 1er août 1981, que les enfants de M. et Mme Ubald Désorcy, célébraient avec honneur et joie les noces de diamant de leur parents. À 13h, l'église de Lorette était remplit de parents et d'amis pour la célébration de la messe d'action de grâces.

Dans la procession d'entrée nous remarquions l'abbé Réginald Prescott, curé de la paroisse, l'abbé Henri Perron ancien curé de Lorette, l'abbé Gédéon Trudeau neveu des jubilaires et le père Rocheleau de l'Afrique.

La chorale était dirigée par les Soeurs Saint-Joseph et les Soeurs Oblates, sous la direction de Sr Marie-Rose Vermette et l'organiste Sr Marie-Thérèse Dion, exécuta le chant d'entrée, "Viens à la fête".

Tout le monde avait le coeur en fête. L'église était bien décorée de fleurs exprimant la joie, et l'action de grâce. Vint ensuite un mot de bienvenue d'Alfred Manaigre, neveu et filleul des jubilaires. Il souhaitait la bienvenue à tous, et félicitait les heureux jubilaires à l'occasion de leurs noces de diamant, et encore beaucoup d'heureuses années parmi nous tous.

C'est l'abbé Henri Perron ancien curé de Lorette qui fit l'homélie, en nous disant quel bel exemple à suivre que celui de M. et Mme Ubald Désorcy, comme cet évangile d'aujourd'hui de Saint-Jean, va très bien avec cet heureux couple. "Comme le Père m'a aimé, moi aussi je vous ai aimé". Comme ces jubilaires ont vécu dans la foi, l'espérance et l'amour.

Il nous dit aussi comment M. et Mme Ubald Désorcy fréquentaient souvent les sacrements, il voyait Ubald venant recevoir la sainte communion en présentant sa main endurcie par les travaux de la ferme et derrière lui sa femme Alphonsine avec une grande foi et un beau sourire. Il terminait avec des voeux de santé et que l'esprit de paix et d'amour vous accompagnent toujours.

La cérémonie se continua par le renouvellement des promesses des jubilaires par l'abbé Réginald Prescott, suivie de la procession des offrandes, fleurs, ciboires, calice, eau et vin apportés à l'autel par les petits-enfants et arrière-petits-enfants des jubilaires. Après la cérémonie religieuse, au-delà de 400 personnes se dirigeaient vers la salle paroissiale décorée pour la circonstance, offrir des souhaits aux jubilaires et partager leur joie, entendre des témoignages sur leur passé et prendre un délicieux goûter.

À la table d'honneur on remarquait les jubilaires M. et Mme Ubald Désorcy, Emile, frère du jubilaire âgé de 93 ans, deux soeurs de la jubilaire, Mme Antoinette Cournoyer, et Augustine Trudeau, accompangnée de son fils l'abbé Gédéon Trudeau, M. et Mme Gérard Désorcy et M. et Mme Ernest Adolphe. Avec humour et bon entrain, le maître de cérémonie M. Henri Désorcy ajoutait un air de gaieté à la fête souhaita la bienvenue à toute la famille, parents et amis. Il félicita les jubilaires d'avoir été bénis du Seigneur en réussissant si bien avec leurs dix enfants que Dieu leur a donnés. C'est certainement dû à leur confiance en Dieu pour ce valeureux succès dont deux religieuses, une soeur de St-Joseph et une soeur Oblate.

Ensuite Sr Florence s.j.s.h. fit l'éloge de ses parents et rendit un témoignage digne de tout ce qui s'est passé dans son foyer natal. La joie déborde en ce jour des noces de diamant pour tous et chacun des enfants. Fête bien méritée pour leur générosité envers nous, par leur dévouement quotidien. C'était une grâce pour nous d'avoir de tels parents, héritage légué à chacun par leur exemple d'amour et de piété familiale, leur patience et persévérance. Rien ne les décourageait, ils s'adressaient toujours au Seigneur pour l'aide dans leurs difficultés et les nôtres. Ils prient encore beaucoup. Les enfants les aiment et se plaisent à les visiter souvent. Ils sont bien accueillants. Ils nous encouragent dans nos peines, nous louons le Seigneur pour ce qu'ils ont fait à chacun de nous! Nous prions pour continuer cette affection mutuelle. Que Dieu éternise leur bienveillance, prière et compassion. Leur semence fut bénie par leur foi dans le Seigneur.

Le maître de cérémonie fit ensuite la lecture des télégrammes reçus à l'occasion de cet événement mémorable, des souhaits reçus de M. R. Bockstaël, ministre, William Norrie, maire de Winnipeg. Une bénédiction reçue du pape, mentionnant qu'il se joignait à leurs enfants pour la continuation de prier le Seigneur Tout-Puissant, envoyé par Mgr Antoine Hacault. Des souhaits de Howard Pawley et Sterling Lyon, ministres du Manitoba, M. J.L. Jobin adressa la remarque que ces heureuses 60 années de vie ensemble étaient un exemple pour la génération d'aujourd'hui. Ils ont tenu bon à travers les joies et les tristesses qu'ils ont rencontrées sur leur route. Ces télégrammes furent suivis d'une allocution prononcée par leur neveu M. l'abbé Gédéon Trudeau. Pour lui cet anniversaire de diamant est plutôt considéré comme une Rose qui s'ouvre à la vie. Un chef-d'oeuvre de confiance en Dieu avec une bonne préparation de qualité requise pour faire un mariage qui est sur une bonne fondation solide: la paix et l'amour.

M. Marcel Roch, maire de la municipalité Taché félicita les jubilaires de leur courage et fidélité envers eux-mêmes, accueillants pour tous et chacun. Pour terminer Mme Diana Désorcy exprima les remerciements de la famille, à toutes les personnes qui se sont jointes à eux pour rehausser l'éclat de cette fête qui leur est si chère. La famille voudrait aussi remercier d'une manière spéciale tous ceux qui ont aidé pour cette fête et pour tous les cadeaux reçus.

Liliane LANSARD

Êtes-vous NOUVELLEMENT ARRIVÉ AU Manitoba? Connaissez-vous quelqu'un qui VA DÉMÉNAGER AU MANITOBA?

La Société franco-manitobaine a, pour vous, des trousses d'information sur la communauté franco-manitobaine.

Vous pouvez vous adresser à: **Monique Murphy** au No **233-4915** ou à nos bureaux - **194, boulevard Provencher à Saint-Boniface**. Nous pourrons vous faire parvenir cette trousse d'information.

La Société franco-manitobaine
194, boul. Provencher, St-Boniface
Tél.: 233-4915

Le groupe de maisons genre

"TOWNHOUSE"

qui se distingue...

Enfield Estates

370 Enfield Crescent

"Enfield Estates" est un groupe de maisons genre "townhouse" situé dans une zone résidentielle tranquille.

"Enfield" est seulement à une très courte distance de marche des magasins, de l'école élémentaire et du parc Provencher. Pour les gens plus actifs, l'aréna Bertrand et le parc Windsor, Saint-Boniface, le terrain de golf Niakwa se trouvent à quelques minutes de là.

Inclus:
- réfrigérateur sans dégivrage
- lave-vaisselle
- machine à laver et sécheuse dans chaque appartement
- rideaux et tapis
- air climatisé
- stationnement au sous-sol
- patios ou balcons

***UTILITÉS COMPRISES**





Pour plus d'informations téléphoner au **bureau de location**

au No **237-6682**

Marwest Management Ltd.



COURS DU SOIR 1981-82

COLLÈGE COMMUNAUTAIRE

Pour mieux servir les adultes au travail
le Collège communautaire de Saint-Boniface
offrira cette année les cours suivants le soir:

SECRÉTARIAT BILINGUE:

• Dactylo (méthodes individualisées) progrès continu	1er semestre	mardi et jeudi	19h à 21h	$55

ADMINISTRATION DES AFFAIRES:

• Comptabilité - Introduction I	1er semestre	mardi	19h à 22h	$55
• Comptabilité - Introduction II	2e semestre	mardi	19h à 22h	$55
• Informatique I (computer science) Introduction à la programmation	1er semestre	lundi	19h à 22h	$55
• Informatique II Introduction à l'ordinateur	2e semestre	lundi	19h à 22h	$55
• Français, langue des affaires	1er semestre	mercredi	19h à 22h	$55
• Introduction à la fiscalité	2e semestre			$55

PROGRAMME DE TRADUCTION (date exacte à déterminer)

• Cours auto didactique du français écrit (c.a.f.é.)	1er et 2e semestre	$110
• Expression écrite française	1er et 2e semestre	$110

Ces cours seront offerts le 1er semestre du 21 septembre 1981 au 15 janvier 1982,
et le 2e semestre du 25 janvier 1982 au 14 mai 1982.

ANIMATION PRÉSCOLAIRE - du 5 octobre 1981 au 29 janvier 1982

• Psychologie de l'enfance	1er semestre	mardi	19h à 22h	$45
• Organisation préscolaire		lundi	19h à 22h	$45
• Danse et rythme		mercredi	19h à 22h	$45

Le nombre d'étudiants par classe est limité.

INSCRIPTIONS: en personne au Collège communautaire du 24 août au 11 septembre de 9h à 17h.

Pour plus de renseignements s'adresser à:

Normand Collet
Directeur du Collège communautaire
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (MB)
R2H 0H7
233-0210

Liste des prix Omnium du golf franco-manitobain

Catégorie A (0-85)
1er - Jacques LAVACK (76 pts)
2e - Gil VERRIER (77 pts)
3e - Roger MILLIER (78 pts)
4e - Roland MARION (79 pts)
5e - Jean DÉSAULNIERS (80 pts)
6e - Robert BÉTOURNAY (80 pts)
7e - J. RICHER (81 pts)
8e - Ben COMEAU (81 pts)
9e - Max DÉSAULNIERS (82 pts)
10e - Léo DUGUAY (83 pts)

Catégorie B (86-95)
1er - E. BOHÉMIER (82 pts)
2e - M. GAUTHIER (84 pts)
3e - G. SABOURIN (85 pts)
4e - Gerry ROSS (85 pts)
5e - Guy BÉRUBÉ (87 pts)
6e - Louis LABERGE (87 pts)
7e - Paul PELLAND (87 pts)
8e - Wm JOHNSTON (87 pts)

Catégorie C (96-105)
1er - Aurèle DÉSAULNIERS (86 pts)
2e - René BRUNEL (88 pts)
3e - Jules SAINDON (88 pts)
4e - Rich. MÉNARD (90 pts)
5e - G. AUGER (94 pts)
6e - Père JALBERT (95 pts)
7e - Georges MARION (96 pts)
8e - D. MILLETTE (98 pts)
9e - G. POITRAS (98 pts)

Catégorie D (106 et plus)
1er - Jean PELLETIER (115)
2e - G. MASSICOTTE (115)
3e - P. D'AUTEUIL (120)
4e - Geo DUGUAY (121)
5e - Rob CARRIÈRE (121)
6e - E. RIOUX (121)
7e - E. RIVARD (124)
8e - L. GUÉNETTE (125)
9e - R. BAZINET (127)
10e - Rich BAYER (127)
11e - André LACHANCE (127)

PRIX SPÉCIAUX
1er - pour le plus près du fanion sur le coup de départ au 5e trou: Gil VERRIER
2e - pour le 2e plus près au 5e trou
3e - pour les plus honnêtes: Dr Paul L'HEUREUX, Jean POITRAS, Roland COUTURE, Etienne COUTURE
4e - pour le joueur de plus de 70 ans: Julien JALBERT
5e - pour le joueur venu le plus loin, non résidant du Manitoba: William EMARD de Los Angelès
6e- pour le plus de balles perdues
7e - pour la paroisse la mieux représentée
8e - pour le plus de balles perdues au 18e trou

Savez-vous ce qu'est un droit? Comment définirez-vous "une identité culturelle"? Seriez-vous intéressé à savoir comment se déroule une journée type d'atelier sur le thème "Droits des jeunes"? Voudriez-vous quelques adresses utiles à ce sujet ainsi qu'une bonne bibliographie et filmographie? Travaillez-vous en animation avec les Jeunes? Oui...
...Alors vous êtes peut-être intéressé au document émis par la Fédération des Jeunes Canadiens français Inc.

"Les Jeunes et leurs Droits"



Guide à l'intention des Animateurs Jeunesse

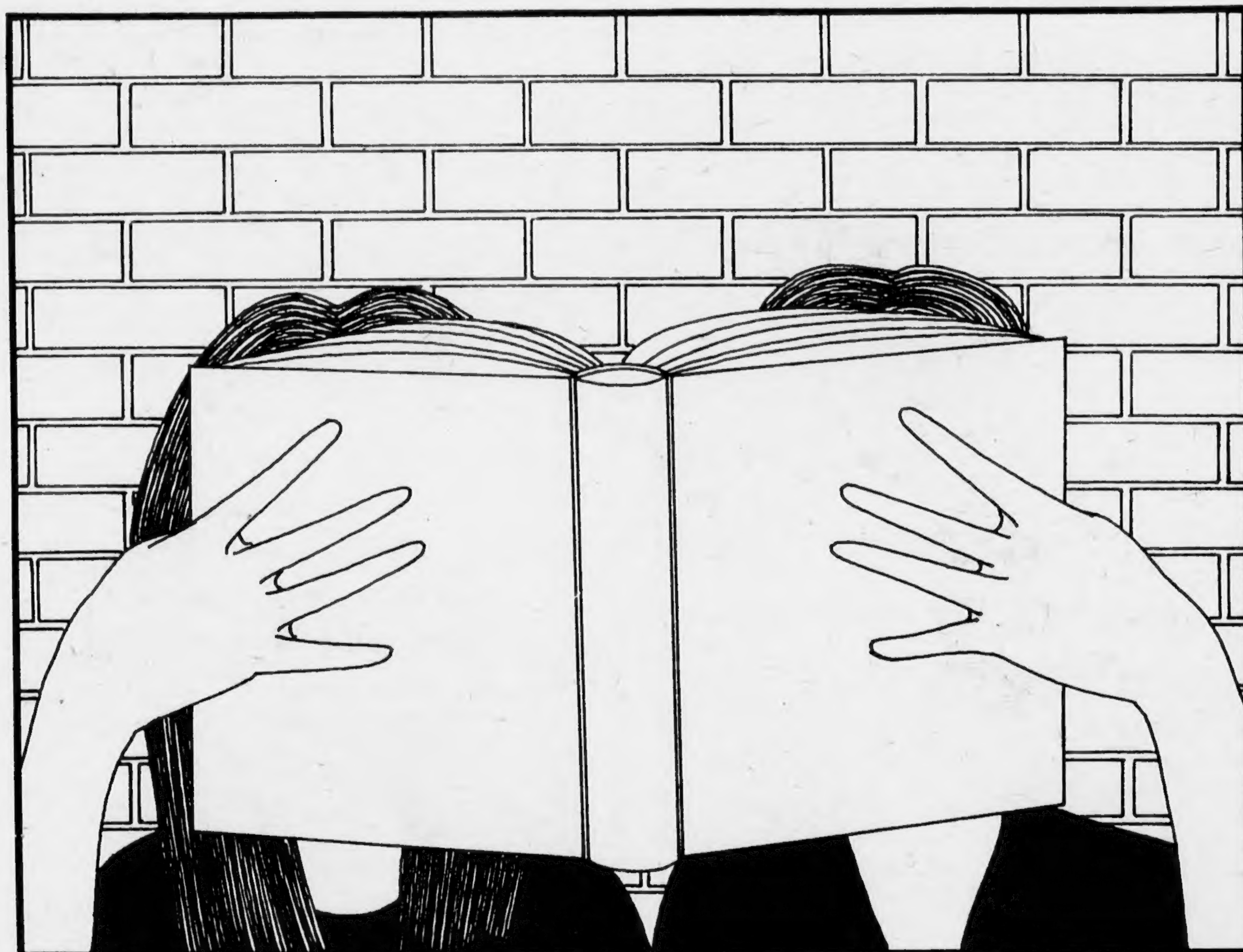
Ce Guide, à l'intention des animateurs bénévoles et permanents des associations-jeunes à travers le pays, cherche à faire le point sur la notion d'un droit, et des responsabilités qui en découlent, et à faciliter la conscientisation des jeunes francophones du pays à l'ensemble de leurs droits individuels et collectifs comme membres à part entière d'une société bilingue et multiculturelle.

La notion d'un droit et le concept de l'identité culturelle servent de préambule à un inventaire des lois actuelles, ici comme ailleurs dans le monde, couvrant l'ensemble de la vie des jeunes:
—la vie familiale
—l'école
—le travail
—les loisirs
—les services de santé, de bien-être et de justice
—l'économie
—les valeurs morales

Dans un deuxième temps, ce Guide suggère une série de discussions et d'activités à la portée de la clientèle, lui permettant ainsi de meiux comprendre et de mieux saisir la notion d'un droit, par la voie de l'expérience. Ainsi les jeunes pourront se conscientiser eux-mêmes à la complexité de la question de leurs droits et à ses ramifications multiples. C'est par eux-mêmes aussi qu'ils arriveront à élaborer des stratégies d'action, dépendamment de leurs besoins les plus pressants, afin de revendiquer ces droits qui leurs semblent particulièrement essentiels.

Dans un troisième temps, le Guide suggère une bibliographie et une filmographie pertinents à l'étude des droits des jeunes. Il indique certaines adresses utiles d'organismes ou d'associations oeuvrant auprès des jeunes, à leur services et à la protection de leurs droits.

On peut obtenir ce document gratuit en écrivant à la Fédération des Jeunes Canadiens Français Inc. 1, rue Nicholas, Pièce 602, Ottawa, Ontario K1N 7B6 ou bien, en appelant à 613-236-8864.



Fête centenaire de l'arrivée des Dupuis à Saint- Jean-Baptiste (1881-1981)

Les 1er et 2 août plus de six cents personnes se rendaient à Saint-Jean-Baptiste pour célébrer le 100e anniversaire de l'arrivée des Dupuis à ce même village. Les gens venaient d'un peu partout, surtout du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie britannique et aussi de l'Ontario.

Nos quatre ancêtres à l'honneur étaient Dosithée, Amable, Adélard et Virginie. Les quatre venaient de St-Barthélémy, Québec.

Dosithée arrive en 1881 et s'établit à environ 2 milles au sud et 2 milles à l'ouest de Saint-Jean-Baptiste. Amable arriva en 1886 et s'établit le long de la Rivière Rouge, au sud de Saint-Jean-Baptiste. En 1889, Adélard vint rejoindre les deux frères et s'établit lui-aussi près d'Amable; Virginie accompagna son frère Adélard pendant ce voyage (elle avait alors quinze ans) ainsi qu'Aurélie, la mère des quatre enfants.

Huit survivants demeurent parmi les enfants immédiats de nos ancêtres: M. Alfred Dupuis, fils d'Adélard; Sr Louisa Dupuis, Mme Amanda Goldu, Mme Marie-Anne Fillion, enfants de Dosithée; Mme Rosine Barnabé, Mme Elaine Desaultels, Annette Duval, Sr Blanche Duval, enfants de Virginie.

La fête débuta par un défilé samedi matin, une trentaine de chars allégoriques y participaient. Les thèmes du défilé étaient variés: on a pu voir des scènes de famille, des costumes de l'ancien temps, toutes sortes d'antiquités: machine à laver, machine pour faire le beurre, pinces à glace, outils de toutes sortes. Il y avait aussi des clowns et de la musique.

Denis Dupuis et Léonne Dupuis étaient responsables du défilé. Les commentaires et la musique étaient présentés par Aurèle Dupuis.

Samedi après-midi on se rendait à l'église pour la célébration Eucharistique; le père Denis Bernardin et le père Louis Plamondon célébrèrent la messe. Les lectures choisies pour l'occasion traitaient de la fidélité de Dieu pour son peuple de l'exhortation à la joie. Le père Plamondon, dans son sermon, retraça l'historique de nos ancêtres; il nous rappela la noblesse du travail de fermier producteur. Après la messe, plusieurs visitèrent le cimetière où se trouvent les monuments de nos ancêtres; Adélard, Amable, Dosithée et Virginie.

Quatre cent trente personnes prenaient part au banquet à la salle centenaire. Pendant et après le repas, il y avait chants, histoires, discours, témoignage de M. Albert St-Hilaire, préfet de la municipalité et de Paul Dupuis, président du comité pour la fête. Le maître de cérémonie, René Dupuis fit la lecture de quelques télégrammes et aussi de messages de félicitations de la part du Premier Ministre Pierre Trudeau et du Gouverneur général M. E. Schreyer. À la table d'honneur on retrouvait Sr Louisa Dupuis, Mme Marie-Anne Fillion, Mme Fabiola Dupuis, tous desdendants de Dosithée; M. et Mme Adonaï Bernardin, Mme Magloire Bernardin, Mme Albertine Dupuis, Mme Marie-Anne Dupuis, M. Achille Plamondon et M. et Mme Alfred Dupuis, tous descendants d'Adélard; Anna Duval, Sr Blanche Duval, Mme Rosine Barnabé, M. et Mme Emile Desautels, tous descendants de Virginie.

Un trophée fut remis à Mme Anna Dupuis, la personne la plus âgée ayant participé à la fête.

En soirée un feu de camp et un feu d'artifice avaient lieu au terrain de camping pendant que d'autres s'amusaient à la salle centenaire. Dimanche matin, Léo Dupuis et son équipe servirent des crêpes au terrain de camping.

Plusieurs activités sportives ont eu lieu dimanche pendant la journée. Un tournoi de golf se déroula à Morris. Les premiers dans chaque catégorie étaient: Paul Fillion, Olivier Fillion, Florent Dupuis et Marc Dupuis. Le meilleur joueur de la journée: Paul Fillion et le prix de consolation: Norbert Parent.

Vingt-huit personnes participaient au concours de pêche. Les gagnants des trophées furent: 1er prix, Guy Damphousse; 2e prix, Marcel Dupuis; 3e prix, Brian Bernardin. Merci à Bernard Dupuis qui aida à la réalisation de ce projet. Pendant l'après-midi les enfants eurent la visite de M. le clown, Robert Dupuis. Diane Lussier organisa les jeux pour les enfants et M. le clown distribua les bonbons.

Denis et René Dupuis se sont occupés du tournoi de balle molle. L'équipe orange remporta le côté A du tournoi et l'équipe rouge le côté B. Les gagnants se méritèrent des plaques et des macarons souvenir.

Samedi et dimanche il y a eu exposition de portraits anciens et d'un travail historique dans la salle des pionniers. Les portraits avaient été organisés par Jean-Paul Dupuis et le travail historique fut composé et écrit par Mme Arthémise St-Hilaire.

Un autobus emmena les visiteurs visiter l'emplacement des fermes de nos ancêtres ainsi que le musée de Saint-Joseph. Aussi un tirage avait été organisé pour l'occasion; le 1er prix: un couvre-pieds a été gagné par Mme Louise Langlois; les 2e et 3e prix: tapisseries (murale centenaire) ont été gagnées par Florent Dupuis et Diane Lussier; le 4e prix: un vase en céramique par Rose Solnik.



La dernière réunion du comité pour la fête centenaire a eu lieu le mercredi 19 juillet à Saint-Jean-Baptiste. Un album souvenir comprenant environ 150 portraits circulera dans les villages suivants prochainement. Ceux qui aimeraient voir les portraits ou encore en commander pourront s'adresser aux personnes suivantes, aux dates mentionnées: à Saint-Jean-Baptiste (24 août au 7 septembre), Mme Annette Dupuis; à Élie (8 septembre au 21 septembre), Mme Berthe Breland; à Saint-Pierre-Jolys (22 septembre au 28 septembre), Mme Léandre Dupuis; à Saint-Malo (29 septembre au 5 octobre), Mme Adonaï Marion; à Winnipeg (6 octobre au 19 octobre), M. et Mme Théodore Dupuis.

Aussi un comité pour la préparation d'un livre historique a été établi. Le livre projeté comprendrait de 30 à 60 pages et serait représentatif des 4 familles au coût approximatif de $12 à $18. Ceux qui aimeraient se procurer un tel livre peuvent laisser leur nom aux personnes mentionnées ci-dessus (responsables des portraits).

Le comité exécutif de la fête centenaire désire remercier toutes les personnes qui ont aidé à la réalisation de ce projet. Merci pour votre coopération et votre générosité. Un merci spécial aux membres des comités social, historique et liturgique pour leur bon travail.

Gilbert DUPUIS

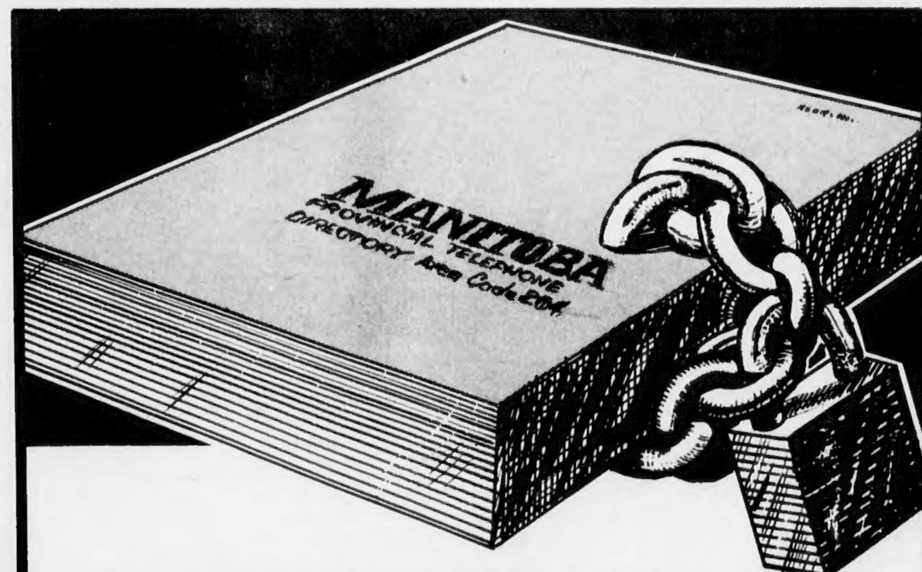
SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT



Rolly's Transfer CO. LTD.

256-5869 256-2564

Personnel tout a fait experimente



DATE LIMITE POUR LES CHANGEMENTS

31 AOÛT

Pour changement ou ajout à la liste des PAGES BLANCHES dans le format grandeur normale de l'annuaire provincial, téléphonez au bureau (Business Office) dont le numéro figure dans votre présent annuaire sous "Manitoba Telephone System".

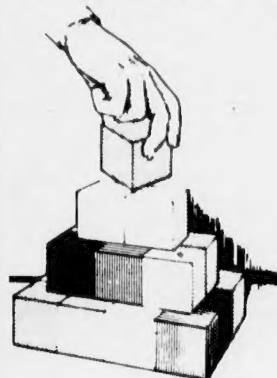
Pour changement ou ajout à la liste des PAGES JAUNES dans le format grandeur normale de l'annuaire provincial, téléphonez au service de la publicité (Directory Advertising Department) à ZENITH 43 900 (appel gratuit).



YOUR MANITOBA TELEPHONE SYSTEM



Assurez l'avenir de votre entreprise



SERVICE D'INFORMATION
À LA PETITE
ENTREPRISE

NOUS AVONS DES INFORMATIONS SUR LES PROGRAMMES D'AIDE GOUVERNEMENTAUX À L'ENTREPRISE

CONTACTEZ VOTRE AGENT DE GESTION-CONSEIL

Jean-Marc Guénette au 233-6791

OU, ENVOYER LE FORMULAIRE CI-DESSOUS À LA BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

851, boulevard Lagimodière, Wpg. Man. R2J 3K4

Veuillez me faire parvenir des informations sur les divers programmes d'aide gouvernementaux

Nom ....

Adresse ....

Type d'entreprise ....

No. de téléphone ....



Banque fédérale de développement

horaire de cbwft



SAMEDI

29 AOÛT

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 LES VOYAGES DE TORTILLARD
L'évasion par le rêve d'un petit garçon.
9:30 MISHA LA BOULE
Misha au cirque.
10:00 LES HÉROS DU SAMEDI
Nage synchronisée, au centre Claude Robillard. Anim.: Serge Arsenault.
11:00 DANIEL BOONE
Début. L'agent double.
12:00 IMAGES DU CANADA
Documentaire réalisé par John Foster. Nahanni. John et Janet affrontent en canot un pays de rivières indomptées, de glaciers infinis et surtout de légendes nébuleuses qui font rêver: la Nahanni.
13:00 D'HIER À DEMAIN
Les piliers de la sagesse: Naples, pourquoi? Toute la civilisation napolitaine est fondée sur le refus de la réalité.
14:00 CINÉMA
Dersou Ouzala. En 1902, un capitaine effectue des relevés topographiques dans une région sauvage lorsqu'il fait la rencontre d'un vieux chasseur mongol, Dersou Ouzala. Celui-ci devient son guide et a l'occasion de lui sauver la vie. Cinq ans plus tard, le capitaine retrouve Dersou à l'occasion d'une nouvelle expédition alors que le vieillard éprouve le déclin de ses facultés. L'officier lui offre l'hospitalité chez lui, mais Dersou ne peut se faire à la vie citadine et retourne à la forêt. (Rus.-jap. 75).
16:30 MORDICUS
Nous, on s'organise en Gaspésie.
17:00 BAGATELLE
Dessins animés.
17:55 LE TÉLÉJOURNAL
18:00 GÉNIES EN HERBE EN VACANCES
Finale, dern. de 3. Anim.: Michel Benoit. Juges: Jean Ouellette et Jean-Claude Hardy. Réal.: Estelle Cassou.
18:30 BASE-BALL DES EXPOS
Du stade Olympique, les Expos de Montréal reçoivent les Braves d'Atlanta. Comm.: Raymond Lebrun. An.: Jean-Pierre Roy.
21:00 JAZZ DE MONTREUX
22:00 PAR 27
22:30 LE TÉLÉJOURNAL
22:50 NOUVELLES DU SPORT
23:05 CINÉMA CANADIEN
Rêver en couleur (Rip Off). Comédie de moeurs réalisée par Don Shebib, avec Don Scardino, Ralph Endersby, Michael Kukulewitch et Peter Gross.



DIMANCHE

30 AOÛT

8:55 OUVERTURE ET HORAIRE
9:00 LE PETIT CASTOR
Maître et seigneur de la forêt.
9:30 MINI-FÉE
Le papa retrouvé.
10:00 LE JOUR DU SEIGNEUR
Célébration de la messe avec un groupe de cursillistes de La Pocatière. Célébrant: le père Dorylas Moreault.
11:00 LES MONDES DE LA VIE
La vie secrète d'un jardin de banlieue. Ce documentaire étudie l'écologie du jardin de John et Valérie Beesley de Bristol.
12:00 LA VIE QUI NOUS ENTOURE
12:30 BASE-BALL DES EXPOS
Au stade Olympique, les Braves d'Atlanta rencontrent les Expos de Montréal. Comm.: Raymond Lebrun. An.: Jean-Pierre Roy.
15:00 À COMMUNIQUER
15:30 HOMMAGE AUX MAINS
16:00 LA SEMAINE VERTE
17:00 SECOND REGARD
Première partie: les actualités religieuses. Anim.: Myra Cree. Rech. et entr.: Michel Parent. 2e partie: Jésus de Nazareth. Réal.: André Simard.
18:00 LE TÉLÉJOURNAL
18:05 À COMMUNIQUER
19:00 CHEZ DENISE
Jean-Paul joue et perd. En jouant au poker, Jean-Paul contracte une importante dette envers Sim. Ce dernier exige un remboursement à courte échéance. Réal.: Maude Martin.
19:30 LES BEAUX DIMANCHES
La chasse au trésor. Jeu questionnaire produit par la Communauté des Télévisions francophones. Anim.: Philippe Gildas. La Turquie (dernière).
20:30 LES BEAUX DIMANCHES
Le grand huron. Documentaire réalisé par J.-L. Frund. Dès les premiers signes du printemps, les hérons regagnent nos régions en solitaires pour finalement se regrouper et donner naissance à des héronneaux.



21:30 LES BEAUX DIMANCHES
Deux épisodes dans la vie d'Hubert Aquin. Documentaire réalisé par Jacques Godbout et produit par l'ONF, avec Michel Roy, Louis-Georges Carrier, Andrée Yanocopoulo, Dr Pierre Lefebvre et Pierre Tisseyre. Évocation de l'oeuvre et de l'univers de l'écrivain et dramaturge Hubert Aquin, depuis sa rupture avec le système social en 1964 jusqu'en 1977, date de son suicide.
22:30 LE TÉLÉJOURNAL
22:50 SPORT-DIMANCHE
23:05 CINÉ-CLUB
À travers le miroir ou Comme dans un miroir. Drame psychologique réalisé par Ingmar Bergman, avec Harriet Anderson et Gunnar Bjornstrand.



LUNDI

31 AOÛT

10:10 OUVERTURE ET HORAIRE
10:15 EN MOUVEMENT
10:30 GRANGALLO ET PETITRO
Le cougar et les moutons.
10:45 MON AMI GUIGNOL
Un cadeau pour Clémentine.
11:00 MAGAZINE-EXPRESS
Le tricot. Un châle facile à réaliser. Quels sont les droits du citoyen?
11:30 SERVICE SECRET
De curieux expions.
12:00 LES EXCLUS
Lésion et indépendance. Qu'est-ce que la paralysie cérébrale?
12:30 BRAVO
Anim.: Guy Boucher.
13:00 LE TÉLÉJOURNAL
13:05 REFLETS D'UN PAYS
De Sherbrooke.
14:00 DOCUMENTAIRES
Dernière chance du caribou.
14:30 CINÉMA
Mon homme Godefroy (My Man Godfred). Comédie réalisée par Henry Koster, avec June Allyson, David Niven, Jessie Royce Landis et Robert Keith. Un émigré autrichien, entré illégalement aux États-unis, se retrouve malgré lui mêlé à une fête mondaine donnée par une famille excentrique (USA 57).
16:00 À TIRE D'AILE
Belle invention.
16:30 SOL ET GOBELET
Des machines.
17:00 NANNY
L'homme à la moustache.
17:30 LA VIE SECRÈTE DES ANIMAUX
La saga des baleines.
18:00 CE SOIR
18:20 NOUVELLES DU SPORT
18:30 RENCONTRES
Inv. : Thérésa Chu. Religieuse du Sacré-Coeur, elle a dû quitter Shangai au lendemain de la Révolution maoïste, et est aujourd'hui directrice du programme Canada-Chine.
19:00 L'ÂGE DE L'ÉNERGIE
(12e de 13). À la recherche de demain. Mobilisation sans précédent des ressources humaines pour développer des rechreches sur l'énergie qui reprennent les expériences d'au moins 30 ans.
19:30 L'ÂGE DE L'ÉNERGIE
Le rôle de l'État. Comment le Canada devra-t-il faire face au problème énergétique dans l'avenir (Dernière).
20:00 DU TAC AU TAC
Une bonne leçon.
20:30 TÉLÉ-SÉLECTION
Paul Gauguin. (3e de 4): Gauguin retourne à Pont-Aven. Il purifie son style et est sensible au symbolisme naissant. Il est tourmenté par le souvenir de Van Gogh et déçu de l'indifférence de Mette. Il liquide ses oeuvres à rabais et vogue vers Tahiti. La présence de Tehamana, sa femme indigène, inspire Gauguin et il envoie à Paris un grand nombre de toiles, mais n'en reçoit aucun argent. Gravement malade, il se rend en France où de nouvelles déceptions l'attendent. Le 1er septembre 1893, il fait une exposition de ses oeuvres tahitiennes. Nouveau fiasco. (Suite demain à 20h00).
22:30 LE TÉLÉJOURNAL



23:05 NOUVELLES DU SPORT
23:15 CINÉMA
Gaby. Drame réalisé par Curtis Bernhardt, avec Leslie Caron et John Kerr.

MARDI

1er SEPTEMBRE

10:10 OUVERTURE ET HORAIRE
10:15 EN MOUVEMENT
Cet automne, préparons notre hiver.
10:30 POUF ET RIQUI
Deux radeaux valent mieux qu'un. Mâchoire d'acier est décidé. La fin de Lafitte. Le bébé-éléphant.
10:45 LES CHIBOUKIS
Extra-terrestres venus de l'arc-en-ciel.
11:00 MAGAZINE-EXPRESS
Tradition québécoise, avec Lorraine Boisvenue, écrivain. Pâques et ses traditions. Le dimanche des rameaux, le Carême, le Mardi-gras
11:30 LE MONDE EN LIBERTÉ
Les prédateurs africains.
12:00 LE COMPORTEMENT ANIMAL
Le rhinocéros monocorne de l'Inde
12:30 BRAVO
De Sherbrooke.
13:00 LE TÉLÉJOURNAL
13:05 REFLETS D'UN PAYS
De Trois-Rivières.
14:00 DOCUMENTAIRES
Raoul Dufy. Biographie du peintre français Raoul Dufy. René Julien. Biographie du peintre René Julien.
14:30 L'HISTOIRE DU CINÉMA FRANÇAIS
Le premier âge du cinéma français 1895-1914. Évolution de la photographie à la cinématographie. Différents procédés ont enfin fait bouger l'image. De 1895 à 1914, le cinéma passe du bricolage à l'Art. Avec Pierre Pathé, René Clair, Marcel L'Herbier et Abel Gance.
15:30 LES RICHESSES DE LA MER
Les crabes.
16:00 À TIRE D'AILE
Les oies blanches.
16:30 DOCTEUR DOLITTLE
Sherlock, le renard.
17:00 GRAINE D'ORTIE
L'histoire d'un enfant de sept ans, pupille de l'Assistance publique, qui découvre le monde âpre et rude des adultes.
17:30 HORS SENTIER
Une équipe bien préparée a pour mission de découvrir les sites de pêche à travers lacs, îles de verdure et descentes étourdissantes. Anim.: Jean-Paul Arsenault.
18:00 CE SOIR
18:30 RENCONTRES
Inv.: Jacques Pohier, o.p., théologien condamné et interdit par le Vatican en 1979, en même temps que Hans Küng et E. Schillebeeckx;
19:00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY.
Dernière.
20:00 PAUL GAUGUIN
En 1895, Gauguin retourne à Tahiti et espère y retrouver le bonheur. Mais sa situation est précaire et sa santé se détériore. Il croit qu'un séjour aux îles Marquises lui serait bénéfique (dernière).
21:00 PREMIÈRE PAGE
Les trois journalistes Gil Courtemanche, Jean Giroux et Claude Sauvé donnent suite à quelques-unes des questions qui ont fait l'objet d'un dossier à Télémag et nous présentent un reportage produit à l'étranger, en plus de soulever les sujets d'actualité locale et nationale. Dernière.
22:00 BIZARRE, BIZARRE
Dames de compagnie. Comédie réalisée par Bert Salzman, avec Tony Franciosa et Shirley Knight-Hopkins. À demi invalide et très acariâtre, Elizabeth Borden est rarement satisfaite de ses dames de compagnie. Les plus jolies candidates sont le plus souvent congédiées à cause de son mari, un séducteur. Dernière.
22:30 LE TÉLÉJOURNAL
23:05 NOUVELLES DU SPORT
23:15 CINÉMA
Pauvre millionnaire. Comédie réalisée par Dino Risi, avec Marisa Allasio, Maurizio Arena, R. Salvatori et Ett. Mani. Deux amis ont le béguin pour une jeune fille. Celle-ci ne peut fixer son choix sur l'un ou l'autre (It. 56).

MERCREDI

2 SEPTEMBRE

10:10 OUVERTURE ET HORAIRE
10:15 EN MOUVEMENT
10:30 GRANGALLO ET PETITRO
Grangallo et son chien Reniflard
10:45 MON AMI GUIGNOL
La fête au village.
11:00 MAGAZINE-EXPRESS
Bricolage, avec Luce Plante. De jolies lampes confectionnées avec des paniers d'osier.
11:30 QUATRE AMIS FANTASTIQUES
Venus de l'espace, quatre personnages mettent sur terre leur superpuissance au service de l'honnêteté, la loyauté, le respect, le courage (1re de 2).
12:00 NANNY
Un départ rapide.
12:30 BRAVO
De Jonquière.
13:00 LE TÉLÉJOURNAL
13:05 REFLETS D'UN PAYS
D'Ottawa.
14:00 DOCUMENTAIRES
Son sur l'écran. Musique classique illustrée par diverses formes d'images rythmées.
14:30 LE TEMPS DE VIVRE
Groupe de St-Lin.
16:00 À TIRE D'AILE
Jeux floraux.
16:30 TOM ET JERRY
Dessins animés.
17:00 L'ODYSSÉE SOUS—MARINE DE L'ÉQUIPE COUSTEAU
Coups d'ailes sous la mer. Comment les oiseaux se partagent les ressources de la mer.
18:00 CE SOIR
18:30 RENCONTRES
Inv.: Henri Caffarel, prêtre (1re de 2). Caffarel, le plus important "gourou" de France, auprès duquel affluent des gens de toutes conditions et de dizaines de pays pour apprendre à prier.
19:00 BASE-BALL DES EXPOS
Du Riverfront Stadium de Cincinnati, match entre les Expos de Montréal et les Reds. Comm.: Raymond Lebrun. An.: Jean-Pierre Roy.



21:30 GÉNIES EN HERBE
Anim.: Michel Benoit. Des élèves affrontent une équipe de professeurs.
22:00 JAZZ DE MONTREUX
22:30 LE TÉLÉJOURNAL
22:50 NOUVELLES DU SPORT
23:05 CINÉMA
N'Jan Gaan. Drame réalisé par Mahama Taoré, avec M. N'Diaye, Abou Camara et Seydan Barry. Malgré les protestations de sa femme, un homme amène son fils chez le marabout qui dirige une école coranique. La vie à cette école est extrêmement dure.

JEUDI

3 SEPTEMBRE

10:10 OUVERTURE ET HORAIRE
10:15 EN MOUVEMENT
10:30 POUF ET RIQUI
Le bateau-fantôme.
10:45 RACONTE QUAND TU ÉTAIS PETITE
Tatanette.
11:00 MAGAZINE-EXPRESS
Existe-t-il des conventions sociales légalement établies pour favoriser le bien-être des non-fumeurs? Si oui, ces lois sont-elles respectées?
11:30 LES GAMINS DE BULGARIE
Lilly.
12:00 PAPA, CHER PAPA
Comme dans les romans.
12:30 BRAVO
De Rivière-du-Loup.
13:00 LE TÉLÉJOURNAL
13:05 REFLETS D'UN PAYS
14:00 DOCUMENTAIRES
Comics. Film d'animation. Jenny est en danger et appelle au secours. Johnny part à sa recherche.
14:30 CINÉMA
Ma femme est formidable. Comédie réalisée par André Hunebelle, avec Sophie Desmarets et Fernand Gravey. Une femme se rend chez un de ses admirateurs qui menace de se suicider. Son mari voit qu'elle le trompe et décide de faire de l'oeil à l'épouse d'un ami (Fr. 51).
16:00 À TIRE D'AILE
Un bon tour.
16:30 LA PIERRE BLANCHE
L'histoire de deux enfants de dix ans, qui s'amusent à imaginer des coups pendables pour ensuite les accomplir.
17:00 LES GRANDS FLEUVES, REFLETS DE L'HISTOIRE
La Vistule. La Vistule, en Pologne, fleuve de sang et de fer, témoin de tant de batailles et de guerres. Réal.: Stanis.
18:00 CE SOIR
18:30 RENCONTRES
Inv.: Henri Caffarel, prêtre (Dern. de 2). Âgé de 77 ans, connu pour son travail auprès des couples chrétiens, Caffarel est devenu le plus important maître à prier de France.
19:00 EXPLORATION, SPORTS ET LOISIRS
La Thaïlande. Narr.: Richard Garneau. Réal.: Robert Séguin. Prod.: Télé-Montage Inc.
19:30 LE PONT
La tentation de Crésus (Dern. de 2). Marc fait connaissance avec la mère de Jacques qui lui fait connaître les idées de la famille à l'égard de son fils.
20:00 LES GRANDS FILMS
Flic ou voyou. Comédie policière réalisée par Georges Lautner, d'après un roman de Michel Grisolia, avec Jean-Paul Belmondo, Marie Laforêt et Michel Galabru.



22:30 LE TÉLÉJOURNAL
23:05 NOUVELLES DU SPORT
23:15 CINÉMA
Vin, vacances et vahinés (Wine, Woman and War). Drame réalisé par Russ Mayberry, avec Lee Majors, Richard Anderson, Britt Ekland et Earl Holliman.

VENDREDI

4 SEPTEMBRE

10:10 OUVERTURE ET HORAIRE
10:15 EN MOUVEMENT
10:30 GRANGALLO ET PETITRO
L'imposture des robots.
10:45 FABLIO LE MAGICIEN
Le héron.
11:00 MAGAZINE-EXPRESS
Les accessoires qui font partie de la garde-robe, de l'époque de Louis XVIII jusqu'à nos jours.
11:30 LA COMPAGNIE DE LA MOUETTE BLEUE
Épilogue.
12:00 L'AVIRON QUI NOUS MÈNE
Dernière.
12:30 BRAVO
De Rouyn.
13:00 LE TÉLÉJOURNAL
13:05 REFLETS D'UN PAYS
14:00 DOCUMENTAIRES
Cogua-Columbia. Avec la chaleur tropicale et la musique (mélange africain, indigène et espagnol), la Colombie est un pays d'immenses contrastes. Réal.: Jorgue Ruiz.
14:30 CINÉMA
Opération SS Queen (Adventures of the Queen). Drame réalisé par David L. Rich, avec Robert Stack, Ralph Bellamy et Sheila Matthew.
16:00 À TIRE D'AILE
Commedia dell'arte.
16:30 FANFRELUCHE.
La perle.
17:00 L'AVENTURE DE LA VIE
L'eau vivante. Documentaire réalisé par Gérald Calderon. La richesse des eaux dormantes à travers le monde.
18:00 CE SOIR
18:30 RENCONTRES
Inv.: Jacques Leclercq, prêtre à Notre-Dame de Paris où il s'occupe de l'accueil des visiteurs.
19:00 CINÉ-FAMILLE
La petite sirène. Film réalisé en dessins animés par Tomaharu Katsumata, d'après le conte de Hans Christian Andersen.
20:30 HORS SÉRIE
Les yeux bleus. (Dern. de 6). Salvatore réussit à convaincre Marie-Marthe Gagneur de parler à Rémi. Elle lui révèle enfin le secret de sa naissance. Elle décide ensuite de vendre les biens familiaux pour aller s'établit à l'étranger.
21:30 LA TÉLÉVISION DES AUTRES
Documentaires produits à l'étranger. Anim.: Gérard-Marie Boivin. Temps présent de l'autre côté du rideau ou la vie quotidienne en URSS.
22:30 LE TÉLÉJOURNAL
22:50 NOUVELLES DU SPORT
23:10 CINÉMA
Liberté mon amour. Drame réalisé par Mauro Bolognini, avec Claudia Cardinale, Bruno Cinno et Bekim Fehmiu.



Saint-François-Xavier

Gros succès du "Crosshorn" rodéo

C'est avec enthousiasme que les gens de Saint-Eustache ont participé au "Crosshorn" rodéo les 2 et 3 août. Chaque jour, l'assistance atteignait 1,000 personnes.

25 bicylettes et tricycles étaient inscrits dans le défilé - compétition de bicyclettes "western". Les gagnants ont été, bicyclettes: Kelly St-Cyr, Miles Beaudin; tricycles: Robert Bremner, Nicole Beaudin.

Le cow-boy préféré de Saint-Eustache, Patrick Houde a mérité une boucle de ceinture (motif rodéo) pour son agilité dans la compétition selle bronco (saddle bronc).

Quarante tracteurs ont concouru dans le tirage de tracteur.

Les enfants ont eu du plaisir à monter à cheval pour des promenades; chaque jour, une quarantaine ont fait tous leurs efforts pour attraper des coqs en course.

Le Comité du rodéo se dit très heureux de l'assistance prêtée à préparer et à réaliser cette entreprise; des félicitations des cow-boys participant au rodéo; du succès de la soirée cabaret au "beer-garden"; du profit, et projette de répéter ces deux jours de festivités l'année prochaine!

Lundi le 17 août, 52 jeunes de 5 à 12 ans de Fannystelle, Elie, Saint-François-Xavier et Saint-Eustache ont participé à la journée "Le Soleil-Surprise".

Les jeux, les chants et les activités animés par la Société franco-manitobaine ont fait grand plaisir aux petits; un succès louable d'après les parents.

Fête champêtre annuelle de la paroisse

Dimanche le 26 juillet, une centaine de paroissiens assistaient à la fête champêtre annuelle de la paroisse Saint-François-Xavier.

En premier lieu était la messe célébrée en plein air avec le père Roland Lavoie, suivie du dîner pique-nique.

Une série d'activités animée par Lori Régnier et Louis Robidoux ont réussi à divertir les paroissiens de tout âge; les préscolaires, les jeunes, et les familles, soit par les courses, les jeux, le tournoi de fers à cheval, le base-ball et le bingo.

Le comité chargé d'organiser cette fête a réalisé un travail superbe; il nous a présenté une occasion pour visiter avec notre pasteur, et, bien sûr, a permis un rapprochement réel entre les paroissiens.

Départ de Marc Régnier

La famille Marc Régnier a reçu avec joie la visite de leur fils et frère, Gérard, curé de Saint-Rémi, Québec, du 20 juillet au 5 août.

M. Marc Régnier a organisé une fête familiale chez-lui, pour ses enfants, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; une rencontre spéciale pour chacun. M. Régnier nous quitte pour s'installer à Saint-Boniface.

Josée BERNARD

L'école de danse classique déménage



L'école de danse classique, dirigée par Geneviève Montcombroux, vient de déménager au Collège Louis-Riel, salle 227, abandonnant le Centre culturel franco-manitobain où elle se trouvait depuis cinq ans, avec des regrets de chaque côté.

Toutefois, la salle de ballet du Centre culturel doit être partagée avec d'autres groupes alors que l'école de danse classique en pleine expansion a besoin d'une salle de façon permanente afin de continuer à enseigner la danse de façon professionnelle et à un standard élevé.

Emond Roofing & Siding Co. Ltd.

●●●●●●●●●●

*** Prix de printemps et d'été**

- **Faites vérifier votre toit**
  - *réparations*
  - *nouveaux bardeaux de cèdre et d'asphalte*
- **(Siding) aluminum et de vinyl**
  - *plus besoin de peindre*
- **Isolation de maison**
  - *octroi C.H.I.P.*
  - *emprunt de l'Hydro, aussi bas que $9.33/mois*
- **Au-delà de 30 ans d'expérience**

●●●●●●●●●●

Téléphonez dès maintenant pour une estimation gratuite au No **247-3247**

Collège Universitaire de Saint-Boniface



COURS DU SOIR UNIVERSITAIRES 1981-82

Lundi et mercredi		**16h30 à 18h**	
ANTHROPOLOGIE	76.107	Langage, culture et société (3 cr.)	
ANTHROPOLOGIE	76.350	Peuples de l'Arctique (3 cr.) 2e semestre	
FRANÇAIS	44.452	Stylistique comparée et traduction (6 cr.)	T. Arcand
HISTOIRE	11.336	Histoire de la Nouvelle-France jusqu'en 1760 (6 cr.)	R. Thuot
Mardi et jeudi		**16h30 à 18h**	
ANTHROPOLOGIE	76.255	La culture et l'individu (3 cr.)	
ANTHROPOLOGIE	76.358	Indiens de l'Amérique du Nord (3 cr.) 2e semestre	
FRANÇAIS	44.363	Stylistique comparée (6 cr.)	H. Ricou
SOCIOLOGIE	77.120	Introduction à la Sociologie (6 cr.)	
Lundi		**19h à 22h**	
ANGLAIS	4.334	The Novel in English (6 cr.)	B. Rivers
FRANÇAIS	44.093	Grammaire et style (6 cr.)	A. Gaborieau
FRANÇAIS	44.453	Évolution de la langue et analyses stylistiques (6 cr.)	H. Ricou
GÉOGRAPHIE	53.248	Géographie des populations (6 cr.)	A. Fauchon
Mardi		**19h à 22h**	
FRANÇAIS	44.131	Langue et initiation littéraire (6 cr.)	L. Rodriguez
FRANÇAIS	44.450	Théâtre canadien - français (6 cr.)	A. Saint-Pierre
HISTOIRE	11.341	Histoire de l'Empire et du Commonwealth depuis 1815 (6 cr.)	J. M. Taillefer
PSYCHOLOGIE	17.120	Intro. à la psychologie (6 cr.)	
Mercredi		**19h à 22h**	
ÉCONOMIQUE	18.120	Principes de l'économie (6 cr.)	N. Collet
FRANÇAIS	44.449	Le roman au XVIIe s. et au début du XVIIIe s. (6 cr.)	H. Ricou
PHILOSOPHIE	15.357	Philosophie de l'homme (6 cr.)	T. Soufi
SOCIOLOGIE	77.239	L'organisation sociale (3 cr.)	
SOCIOLOGIE	77.351	La dynamique des populations et le changement social (3 cr.) 2e semestre	
ÉDUCATION	63.202	Techniques en immersion (3 cr.)	
ÉDUCATION	63.399	Techniques en immersion (3 cr.) 2e semestre	
Jeudi		**19h à 22h**	
FRANÇAIS	44.221	Cours de langue (6 cr.)	T. Arcand
FRANÇAIS	44.454	Poésie du XVIe s. au XIX s. (6 cr.)	I. Joubert
POLITIQUE	19.257	Initiation à l'administration publique (6 cr.)	R. Hébert
RELIGION	20.132	Intro. aux religions du monde (6 cr.)	E. Cormier

INSCRIPTIONS: jeudi 3 septembre, vendredi 4 septembre — 13h à 19h

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

avis d'audience publique

DEMANDES POUR OFFRIR LES SERVICES TÉLÉVISION PAYANTE

Le Conseil tiendra une audience publique à compter du 24 septembre 1981 au Centre des conférences, Phase 4, 140, promenade du Portage, Hull (Qué.) pour étudier des demandes de licence en vue de l'établissement de ces nouveaux services de programmation, et cela à une échelle nationale ou de moindre envergure. Le processus d'émission des licences se fera en deux phases dont la première sera cette audience publique. Au terme de la première phase, le Conseil entreprendra avec la plus grande diligence possible, le traitement des demandes concernant la diffusion des services approuvés et la considération de toutes les questions de politique qui seront restées sans réponse. La date de la seconde phase de l'audience publique sera annoncée le plus tôt possible après la publication des décisions rendues sur les demandes inscrites dans cet avis d'audience publique.

3. LIVELY ARTS MARKET BUILDERS INC. demande (812191500) en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un réseau par satellite pour fournir des services de télévision payante à l'échelle nationale dans toutes les régions du Canada. Programmation proposée: 6 heures par jour, 42 heures par semaine, comprenant des émissions pour enfants, concerts, émissions à caractère dramatique et comédies, émissions spéciales de variétés françaises, spectacles de musique expérimentale pour les jeunes, films d'origine internationale, des classiques et des films destinés aux jeunes. La demande peut être examinée au 170 ouest, rue Bloor, Suite 404, Toronto (Ont.)

4. DAMIAN LEE: demande (812190700) en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un réseau par satellite pour fournir un service de télévision payante à l'échelle nationale dans toutes les régions du Canada. Programmation proposée: durant la première année une programmation sportive exclusivement; 4 heures le samedi et le dimanche de la deuxième à la cinquième année; 18 heures par semaine (8 heures les fins de semaine). Par la suite une programmation continue, 24 heures par jour, 168 heures par semaine. La demande peut être examinée à Cinequity Corporation, Suite 906, 130 ouest, rue Adelaide, Toronto (Ont.)

5. PAUL AUDLEY demande (812198000) en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un réseau par satellite pour fournir un service de télévision payante à l'échelle nationale dans toutes les régions du Canada. La société proposée devant être constituée serait une société sans but lucratif et sans capital-actions. Programmation proposée: 8 à 12 heures par jour, 64 heures par semaine comprenant des émissions pour enfants, émissions de l'Office national du film, films, émissions spéciales de variétés, coproductions de la Société Radio-Canada. La demande peut être examinée à Suite 3350, Commerce Court West, Toronto (Ont.).

6. DON McPHERSON demande (812201 200) en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un réseau par satellite pour fournir un service de télévision payante à l'échelle nationale dans toutes les régions du Canada. Programmation projetée: i) un service de programmation de langue anglaise 24 heures par jour, 168 heures par semaine comprenant des films canadiens, films étrangers, premières de films canadiens et étrangers; ii) un service de programmation identique comprenant 12 heures en langue française et 12 heures en langue anglaise alternatives à certaines périodes. La demande peut être examinée à Suite 4800, Centre Toronto-Dominion, Toronto (Ont.).

7. STANDARD BROADCASTING CORPORATION LIMITED demande (812203 800) en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un réseau par satellite pour fournir un service de télévision payante à l'échelle nationale dans toutes les régions du Canada. Programmation proposée: un service de programmation de langue anglaise 8 heures par jour, 56 heures par semaine comprenant des films (longs métrages, documentaires pour enfants et sports), émissions spéciales de variété, émissions à caractère dramatique et comédies. La demande peut être examinée à Bushnell Communications Limited, 1500, chemin Merivale, Ottawa (Ont.). Standard Broadcasting Corporation, 2 ouest, avenue St. Clair, Toronto (Ont.). CJAD Limited, 1411, rue du Fort, Montréal (Qué.).

8. PERFORMANCE, THE CANADIAN ENTERTAINMENT NETWORK LIMITED demande (812205300) en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un réseau par satellite pour fournir un service de télévision payante à l'échelle nationale dans toutes les régions du Canada. Programmation proposée: un service de programmation de langue anglaise 8 heures par jour, les jours de semaine, 24 heures par jour, les fins de semaine, 88 heures par semaine comprenant des films, émissions spéciales de variétés, émissions spéciales de musique, émissions à caractère dramatique, comédie, théâtre en direct et sports. La demande peut être examinée au 43, rue Colborne, Suite B12, Toronto (Ont.).

9. ASTRA-TEL COMMUNICATIONS INC. demande (812206100) en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un réseau pour fournir un service de télévision payante à l'échelle nationale dans toutes les régions du Canada. Programmation proposée: deux canaux de langues anglaise et française comprenant: i) Canal A - 10 heures par jour, 70 heures par semaine de divertissement d'intérêt général incluant longs métrages, spéciaux et reportages sportifs; ii) Canal B - 6 heures par jour, 42 heures par semaines de programmation d'intérêt général incluant théâtre, danse, concerts, événements culturels, d'importance, émissions pour enfants, émissions spéciales de musique et films d'intérêt spécial. La demande peut être examinée au 175, boulevard Montpellier, Montréal (Qué.); 720 ouest, rue King, Suite 600, Toronto (Ont.).

10. MURRAY CHERCOVER ET CLAUDE BLAIN demande (812211100) en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un réseau pour fournir un service de télévision payante à l'échelle nationale dans toutes les régions du Canada. Programmation proposée: deux canaux un de langue anglaise et un de langue française comprenant 8 1/2 heures par jour, 60 heures par semaine de longs métrages, émissions spéciales pour enfants, émissions spéciales de musique, théâtre, émissions d'animation, spéciaux de variétés et de divertissement. La demande peut être examinée au 42 est, rue Charles, Toronto (Ont.); 1600 est, boulevard Maisonneuve, 7e étage, Montréal (Qué.).

11. CONRAD PAUL BEAUBIEN demande (812212900) en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un réseau par satellite pour fournir un service de télévision payante à l'échelle nationale dans toutes les régions du Canada. Programmation proposée: 4 heures par jour, les jours de semaines, 2 heures par jour, les fins de semaines, 24 heures par semaine comprenant des émissions pour enfants d'âge préscolaire, émissions pour les parents, émissions pour enfants et adolescents, divertissement pour la famille et information. La demande peut être examinée au 8081, chemin Kennedy, Unionville (Ont.).

12. CANADIEN PREMIÈRE TÉLÉVISION NETWORK LIMITED demande (812213700) en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un réseau par satellite pour fournir un service de télévision payante à l'échelle nationale dans toutes les régions du Canada. Programmation proposée: deux canaux, un de langue anglaise et un de langue française 8 heures par jour, 56 heures par semaine de programmation en simultanéité diffusée durant certaines périodes de temps, comprenant des longs métrages, émissions spéciales étrangères. Représentations canadiennes et courts métrages canadiens. La demande peut être examinée au a/s Minden Gross, 111 ouest, rue Richemond, Toronto (Ont.); 3e étage, Édifice de la Banque royale, 707, rue Fort, Victoria (C.-B.); 2500 Board of Trade Tower, 1177, rue West Hastings, Vancouver (C.B.); 1730 Tour Avord. 2002, av. Victoria, Régina, (Sask.); Suite 1200, Bow Valley Square 2, 205-5e av. sud-ouest, Calgary (Alta.); 1200, Tour Royal Trust, Centre Edmonton (Alta.); Édifice Financial, Suite 805, 230-22e rue est, Saskatoon (Sask.); Suite 300, 386, Broadway, Winnipeg (Man.); Richard Poissant, 500 est, Grande-Allée, Suite 300, Québec (Qué.); Suite 496, Tour York Street, Place Kings, Frédéricton (N.-B.); Édifice Joseph Howe, Suite 1100, 1690, rue Hollis, Halifax (N.-É.); Suite 400, Édifice Hôtel de ville, 774, rue Principale, Moncton (N.-B.); Édifice Royal Trust, Rue Water, Saint-Jean (T.-N.).

27. MICHAEL P. DONOVAN demande (812247500) en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un réseau par satellite pour fournir un service de télévision payante à l'échelle nationale. Programmation proposée: programmation de langue anglaise 18 heures par jour, 126 heures par semaine comprenant des longs métrages, affaires publiques, courts métrages, documentaires, comédies, émissions à caractère dramatique et films expérimentaux. La demande peut être examinée à Suite 309, 1541, rue Barrington, Halifax (N.-É.).

28. GEORGE E. SPRACKLIN demande (812153500) en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un réseau par satellite pour fournir des services de télévision payante à l'échelle nationale, dans toutes les régions du Canada, et à l'échelle régionale, en Colombie britannique. Programmation proposée: Canal (1er) national: 8 heures par jour, 56 heures par semaine comprenant des films, émissions de divertissement, émissions de variétés, émissions musicales, documentaires, émissions avec personnalités invitées, sports, émissions pour femmes, émissions pour enfants, émissions culturelles, services spéciaux, programmation didactique; Canal (2e) national: 12 heures par jour, 84 heures par semaine comprenant des films, émissions de divertissement, émissions de variétés, émissions musicales, documentaires, émissions avec des personnalités invitées, sports. Canal (3e) régional: 6 heures par jour, 42 heures par semaine comprenant une programmation multiculturelle. la demande peut être examinée au 900, rue West Georgia, Pièce 108, Vancouver (C.-B.).

22. PREMIER ALBERTA TELEVISION LTD. demande (812174100) en vue d'obtenir une licence afin d'exploiter un réseau par satellite pour fournir un service de télévision payante à l'échelle régionale dans l'ouest du Canada. Programmation proposée: programmation principalement de langue anglaise 14 1/2 heures par jour, 101 1/2 heures par semaine comprenant des émissions à caractère dramatique, divertissements, émissions pour enfants, culture, sports, courts métrages, longs métrages canadiens, longs métrages étrangers et documentaires canadiens. La demande peut être examinée au 24e étage, Place Sun-Life, 10123, 99 rue, Edmonton (Alta.).

Comment intervenir: quiconque désire formuler des commentaires à propos d'une demande doit présenter une intervention écrite comportant un exposé clair et succinct des faits et des motifs pour les lesquels l'intervenant appuie la demande, s'y oppose ou propose de la modifier; on doit aussi indiquer si l'on désire ou non comparaître à l'audience.

Date d'échéance pour la réception des interventions au Conseil et chez le requérant: le 11 septembre 1981, les interventions doivent être envoyées par courrier recommandé ou par messager au requérant et au CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 avec preuve de signification. À remarquer qu'elles doivent être reçues à la date susmentionnée et non simplement postées à cette date.

Examen des demandes et des documents: à l'adresse locale indiquée dans cet avis et au Conseil: Édifice Central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Pièce 561, Hull (Qué.); Bureau régional de Winnipeg, 275, avenue Portage, Winnipeg (Man.).

À la suite de la publication de cet avis d'audience publique, les 28 demandes inscrites dans cet avis seront aussi disponibles pour examen aux bureaux du ministère fédéral des communications dans les localités suivantes: Moncton, Saint-Jean, Charlottetown, Québec, Toronto, Saskatoon, Régina, Calgary, Edmonton et Victoria.

On peut obtenir de plus amples informations en se procurant une copie des "Règles de procédure du CRTC" disponible au coût de $1.50 au Centre d'édition, Ministère des Approvisionnements et Services, Hull (Québec) K1A 0S9. Renseignements: Écrire au Conseil ou téléphoner au No (819) 997-1027 ou 997-1328 (NPH)

Canada

Anastasie LAMBERT née Paquette

Anastasie (Paquette) Lambert est décédée subitement à sa résidence de Saint-Malo, le lundi 24 août 1981. Elle était âgée de 65 ans. Elle a été l'épouse d'Ulysse et la mère de Julien de Saint-Adolphe, de Jeanne Chouinard d'Edmonton, d'Emile, Raymond, Roger, Léo et Noël de Saint-Boniface et Luc de Saint-Malo. Elle laisse aussi dans le deuil: une soeur Joséphine Curé d'Otterburne; trois frères, Dominique et Origène Paquette de Saint-Malo et Antonio Paquette de Toronto ainsi que plusieurs petits-enfants.

On se souviendra qu'Anastasie a su partager sa joie de vivre et ses chansons avec toute la communauté de Saint-Malo.

Les prières ont été récitées en l'église de Saint-Malo le mercredi 26 à 19h30 et les funérailles ont eu lieu au même endroit le jeudi 27 août à 10h30.

Carmen LA ROCHE

Allez-y maintenant en connaisseur!

TORONTO

au tarif de la classe économique



Autres destinations *connaisseur:*

VANCOUVER
MONTRÉAL
LONDRES
PRESTWICK
FRANCFORT





Bonnes nouvelles! Air Canada vient tout juste d'inaugurer le Service Connaisseur sur sa liaison Winnipeg-Toronto.

En affaires, les voyages se décident souvent à la dernière minute. Et comme vous payez le **plein** tarif, Air Canada aimerait vous offrir **plein** de privilèges:

- un comptoir distinct d'enregistrement
- l'embarquement avec les passagers de 1re classe
- une seule formalité d'embarquement (dans le cas de correspondances)
- une section spéciale à bord
- un premier choix de revues et journaux
- un casque d'écoute haute-fidélité
- un fauteuil libre à côté du vôtre, si possible
- toutes les consommations incluses
- un succulent repas sur tous les vols

Air Canada est la seule ligne aérienne à vous offrir ce genre de service vers autant de destinations au Canada, aux États-Unis et en Europe.

Le Service Connaisseur. Parce que chez Air Canada, le service, ça nous connaît!

AIR CANADA 

INTERROGATION

Pourquoi s'engager?

Pourquoi t'engager dans un ministère actif dans l'Église? D'abord c'est une activité qui appartient à ta nature comme chrétien: "Vous êtes la lumière du monde. Une ville ne peut se cacher, qui est sise au sommet d'un mont... Ainsi votre lumière doit-elle briller aux yeux des hommes". (Mt. 5:14:16)

Regardons de près deux aspects de ta nature. Par le baptême et l'onction de la confirmation, tu as été admis au Peuple de Dieu, c'est-à-dire, l'Église. Et cette Église forme le corps du Christ, (1 Cor. 12:27). Si tu es un membre du corps du Christ, quelle est ta fonction? - Celle du Christ. Jésus est le sacrement, le signe, la révélation et la gloire du Père. Toute sa vie en a témoigné. "Qui m'a vu a vu le Père", (Jn. 14:9). Il en est ainsi pour son corps, l'Église: "C'est la gloire de mon Père que vous portiez beaucoup de fruits, et vous serez alors mes disciples", (Jn. 15:8). Donc, toutes bonne oeuvres témoignent du Père et servent à le glorifier. Deuxièmement, par l'onction sacrementelle tu as été incorporé dans le sacerdoce du Christ. Jésus est le grand-prêtre, et toi, membre de son corps, tu participes au sacerdoce commun à tout chrétien. Quelle est la fonction de ceci? - Annoncer le salut! (Lc. 4:18-19 et 1 P. 2:9-10). Mais ce sont les bonnes oeuvres qui aident à annoncer l'avènement du Règne de Dieu, (Jn. 10:37-38).

Mais non seulement est-ce en ta nature de servir, c'est aussi ton mandat et ta responsabilité: "Comme le Père m'a envoyé, moi aussi je vous envoie", (Jn. 20,21); "En vérité je vous le dis, dans la mesure où vous l'avec fait à l'un de ces plus petits de mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait", (Mt. 25:40). Comme chrétien, tu ne peux ne pas servir, (Jn. 13:13-17).

Mais au fond, tu t'engageras au service de l'Église parce que tu auras reconnu que Dieu t'as aimé le premier et que rempli de cette amour et de sa présence tu ne puisses le proclamer qu'avec ta vie; et c'est dans ce sens qu'on peut dire que la charité est l'ultime acte de foi, (1 Jn. 3:16).

Je conclus avec un extrait d'une homélie de Jean Chrysostome: "Rien n'est plus froid qu'un chrétien indifférent au salut d'autrui... comment un tel homme peut-il être chrétien? Réponds-moi".

Sr Hélène ST-AMANT, sgm

Saint-Léon

Lors de son centenaire en 1979, Saint-Léon avait eu des célébrations pendant trois jours en juillet. Depuis, les paroissiens continuent cette belle entreprise en ayant, chaque été, une ou deux journées de fête plutôt sportives. Cette année, les responsables, les membres du comité du Centre récréatif ont nommé ces jours "Daredevil Days"!

Comme en 1979, il y eut le saut sur le lac en motoneige. Six participants ont tenté de faire le saut le plus long possible sur l'eau après avoir pris l'élan sur terre. Gagnant cet exploit fut M. Rudy Rudneski de Rathwell dont la machine a pratiquement traversé notre petit lac!

Une innovation cette année fut une course de lits. Nos jeunes ingénieurs ont mis tous leurs talents afin de rendre mobiles, même très roulants, de vieux lits sortis du grenier ou du garage de leurs parents ou voisins. Les gagnants de cette épreuve fut l'équipe "Les Capables" composée de Charles Martel, Rémi Labossière et Daniel Grenier. Le prix pour le plus beau, le plus original fut décerné à l'équipe formée de Roger Granger, Gilles Martel et Emile Grenier.

La course d'obstacles a été très populaire. Plusieurs ont participé pour connaître leur capacité sportive, d'autres pour gagner. Deux de ceux-ci furent Alfred Talbot et Marina Martel.

Après un souper barbecue, on finit la journée par une soirée dansante pendant laquelle les prix gagnés durant la journée furent distribués.

Le lendemain, dimanche, il y eut un tournoi de balle ayant 10 équipes des villages avoisinants. Chez les hommes notre équipe "Les expos" furent vainqueurs. Chez les filles, l'équipe de Bruxelles a remporté les meilleurs points.

En plus d'admirer les joueurs de baseball, on pouvait se rafraîchir sous les arbres au "beer-garden" ou au comptoir de liqueurs douces tout en jasant avec amis ou visiteurs.

Cette deuxième journée était sous la responsabilité du sous-comité du Centre récréatif.

La troupe théâtrale "Zone" de Gravelbourg nous a fait revivre un bout d'histoire en relatant dans la pièce "Charbonneau et le chef" le conflit entre Mgr Joseph Charbonneau et M. Maurice Duplessis durant la grève des mineurs de l'amiante à Asbestos, petite ville à 60 milles de Montréal.

Les acteurs ont fort bien présenté ce conflit: leur talent nous ont permis de percevoir le sens de justice que proclamait Mgr Charbonneau, et l'obsession "argent" de son adversaire.

L'assistance, malheureusement peu nombreuse, est reconnaissante envers la troupe "Zone" pour lui avoir bien fait passer cette soirée du 7 août. On espère les revoir dans une autre pièce avant longtemps.

Une trentaine d'enfants ont profité des talents d'animateurs des représentants de la SFM pour jouer, bricoler, chanter, danser dans la cour de l'école. Cette journée du 11 août s'est terminée par une danse pour les jeunes de 6 à 16 ans.

Calendrier

Le 27 août, réunion préparatoire au souper paroissial qui aura lieu comme toujours le dernier dimanche de septembre, soit le 27 septembre. Bienvenue à toutes les dames.

Le 28 août, journée olympique pour les jeunes de 9 à 14 ans. Trophées et médailles seront discernés aux méritants.

Marie C. LABOSSIÈRE

Vie sociale

Naissances

*Thao **Vuong**, 4 livres, fille de Binh et Lien de Saint-Jean-Baptiste, le 22 juillet à l'hôpital de Morris.*

Baptêmes

*Denise, fille de Denis et Carole **Turenne** née le 18 mai, baptisée le 19 juillet.*

*Michelle, fille de Roland et Angèle **Kirouac**, née le 6 juillet, baptisée le 19 juillet.*

*Glen, fils de Raymond et Jeannette **Decelles**, né le 16 juin, baptisé le 16 août.*

*David et Francine, enfants de Roger et Catherine **Fournier**, de Calgary, baptisés le 22 août.*

*Erwan, fille de Elie et Corinne **Auconte** de Giroux, née le 15 mai, baptisée le 23 août.*

*Laurent, fils de Maurice et Florence **Lavoie**, né le 11 juillet, baptisé le 23 août.*

Mariages

***Denis Carrière** et **Rita Taillefer** mariés le 4 juillet à La Broquerie.*

***Raymond Mireault** et **Audrey Podolsky** mariés le 1er août à La Broquerie.*

***Denis Wiebe** et **Joanne Gauthier** mariés le 15 août à La Broquerie.*

Anniversaires

*25e anniversaire de mariage de Rose et Antonin **Nadeau**, le 8 août à La Broquerie.*

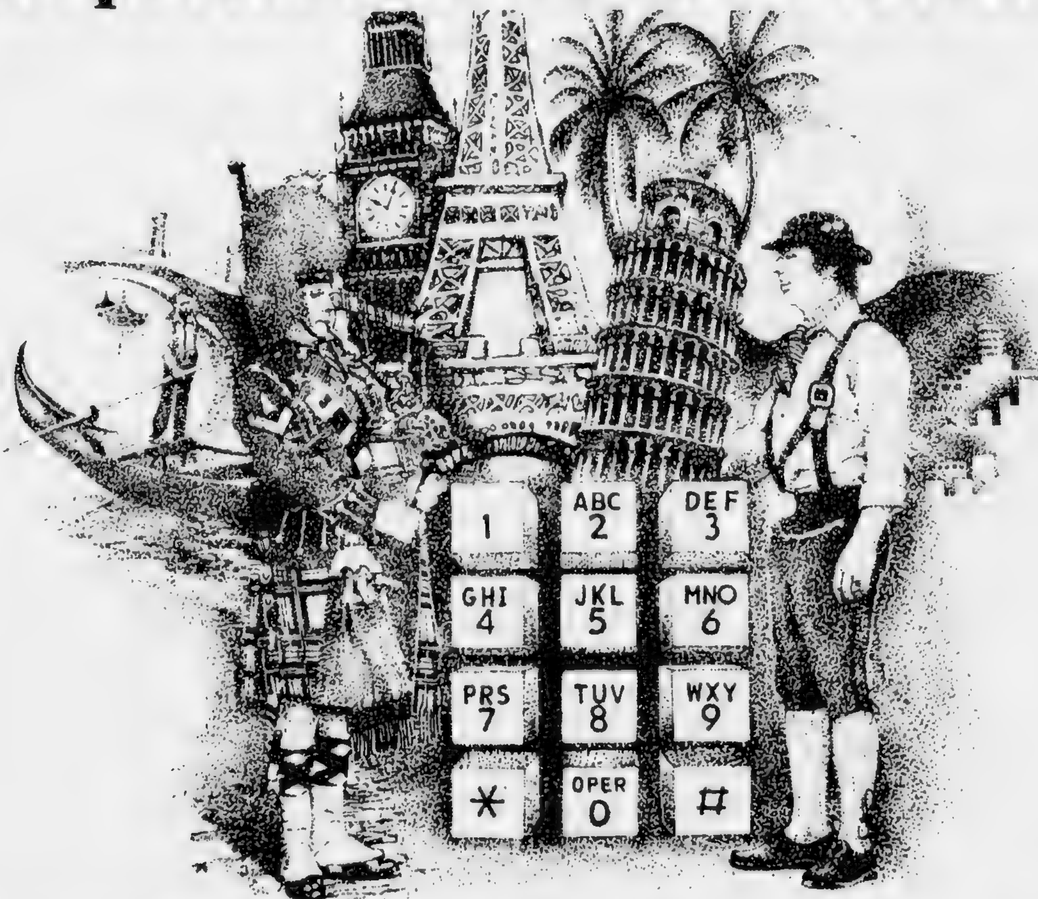
Décès

*Florian **Daignault** de Saint-François-Xavier, décédé le 9 août.*

*Pierre **Vermette**, 69 ans, de Saint-Jean-Baptiste, décédé le 22 août.*

*Lucien **Vielfaure**, âgé de 58 ans, décédé le 9 août et enterré le 12 août à La Broquerie.*

Téléphoner directement à l'étranger vous permet de rester en relation



Allez chez vous par téléphone, avec l'appel téléphonique direct à l'étranger... votre liaison directe avec plus de 40 pays au monde.

Si vous téléphonez en Angleterre, en Italie, en France ou en Irlande, vous n'avez pas besoin d'attendre le dimanche parce que les tarifs réduits sont aussi effectifs le samedi toute la journée (25% de moins que les tarifs de la semaine).

Appel téléphonique à l'étranger... votre "Manitoba Telephone System" vous aide à rester en relation... avec le monde.



MANITOBA TELEPHONE SYSTEM

Consultez votre bottin téléphonique pour informations pour appels à l'étranger.

LE CARNET DES PROFESSIONNELS

Avocats-Notaires

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185 boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba Téléphone: 233-5029

LAURENT-J. ROY
Avocat et notaire
MONK, GOODWIN & COMPANY
500, Édifice Canada Trust
232 avenue Portage
Winnipeg, Manitoba
Téléphone: 956-1060

FOREST GUÉNETTE CHAPUT
Comptables agréés
262, rue Marion
Winnipeg, Manitoba
Tél.: 233-8593
Gabriel Forest, F.C.A.
Lucien Guénette, B.A., C.A.
Arthur Chaput, B.A., C.A.
André Blondeau, B.A., C.A.
Maurice Morissette, C.A.
Gilles Chaput, B.A., C.A.

MARCOUX, BETOURNAY LABOSSIÈRE
AVOCATS ET NOTAIRES
L. G MARCOUX, C.R.
R.L. BÉTOURNAY
D. LABOSSIÈRE
F.W. DuVAL
200-170, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0T4 (204) 233-8901

PIERRE J.R. DENISET
(B.A.LL.B.)
AVOCAT ET NOTAIRE
305-400 avenue Taché
Saint-Boniface Manitoba
Heures de travail:
Lundi, mercredi, vendredi 8h30-18h30
Mardi, jeudi 8h30-22h00
Samedi 10h00-16h00
Téléphone: 233-0614

TEFFAINE MONNIN HOGUE& TEILLET
AVOCATS ET NOTAIRES
R.E.TEFFAINE C.R. L.V. TEILLET
M. MONNIN C. SHARP
A.J. HOGUE
Bureau
201-185, Provencher
Saint-Boniface
Téléphone: 233-1426

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ
Fontaine Électrique Ltée...
165, boulevard Provencher,
Saint-Boniface
Téléphone: 233-7425

Assureurs

Assurances Aurèle Desaulniers
390, boul. Provencher, Tél.: 233-4051
Pour tout service d'assurances
FEU-VIE-MALADIE
CIS AUTOPAC

ELW
ASSURANCES HYPOTHÈQUES
IMMEUBLES ÉVALUATIONS
Ernst, Liddle & Wolfe Ltd
210-387, avenue Broadway
Winnipeg, Manitoba R3C 0V5

AUTOPAC
233-7760 233-7351
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, Provencher, Saint-Boniface Man.
ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENCE DE VOYAGES
Avions-Bateaux-Tours Trains

Optométristes

DR D.W. MULHALL
OPTOMÉTRISTE
118, rue Marion Sur rendez-vous seulement
Winnipeg, Manitoba Téléphone: 237-6775
R2H 0T1

Dr. R.J. Lecker Dr. M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice Hurtig 264, Portage
Téléphone: 943-6628

DR R.J. STANNERS
Optométriste, Examen de la vue
139, boulevard Provencher
au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

DR. E.M. FINKLEMAN
ET
DR S.A. FINKLEMAN
Optométristes
208, Avenue Building
265, avenue Portage,
Winnipeg, Tél.: 942-2496
Examen de la vue et Lunettes ajustées

Entrepreneurs de Construction

LSM
LAFRENIÈRE SHEET METAL LTD.
Chauffage, Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville, Saint-Boniface
Téléphone: 233-7946

Air climatisé Ferblanterie
Gouttières Ventilation
ROSSIGNON
"Sheet Metal & Heating"
491, chemin Sainte-Anne - Saint-Vital
R2H 0T1
Téléphone: 257-2921
René André 256-3340

LES PETITES ANNONCES GRATUITES

À LOUER: appartement d'une chambre, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains; et "bachelor suite", appartement simple, y inclus tapis et rideaux, machine à laver, sécheuse au sous-sol. Idéalement situé à 10 minutes de marche de l'hôpital sur une rue desservie par plusieurs lignes d'autobus. Disponible immédiatement. Loyer entre $215 et $235. Tél.: 261-1451, Mme Chebib.
-1168-

DEMANDE CONCIERGE: pour prendre soin d'un petit immeuble près du centre ville, poste très intéressant pour couple ou une personne à la retraite, logement disponible (à rabais). Tél.: 261-1451, Mme Chebib.
-1169-

Habitant maison spacieuse et aimant les enfants, je désire prendre soin de jeunes enfants du lundi au vendredi à partir du 1er septembre; âge: nouveau-nés à 3-4 ans. Tél.: 233-2362.
-1177-

CHERCHE À LOUER: maison de 2 à 3 chambres à coucher ou appartement rez-de-chaussée maison, au centre de Saint-Boniface, pour le 1er septembre ou 1er octobre. Tél.: 233-4324.
-1178-

À VENDRE: une motocyclette "Honda C70", très bonne condition, couleur bleue. Téléphonez à Gilbert au No 247-4823 de 9h à 17h ou 237-4670 après 17h30.
-1180-

À LOUER: appartement de 2 chambres à coucher à Saint-Boniface. Peut être loué meublé ou non meublé. $250/mois inclus le chauffage, l'électricité, l'eau et le stationnement. Libre immédiatement. Tél.: 257-4134 ou 233-3052.
-1181-

DEMANDE: gardienne à domicile quartier Norwood pour 2 enfants à mi-temps et un enfant de 2 ans, du lundi au vendredi ou jeudi, bon salaire. Tél.: 237-1742.
-1182-

S.O.S.: recherche Annick Legrand. S.V.P. passez le message. Geneviève Montcombroux, École de danse classique, No 233-6989.
-1183-

À LOUER: chalet Plage Albert, pour tout le mois de septembre, à la semaine ou pour la fin de semaine. Téléphonez à Maurice au No 257-5691.
-1189-

À VENDRE: poêle "Baycrest" 30", blanc, 7 ans, en bon état et très propre. Téléphonez à Claire au No 256-9739.
-1190-

MAMAN DÉSIER GARDER: des enfants à temps partiel ou à plein temps, rue La Vérendrye. Tél.: 233-7175.
-1191-

À VENDRE: petit lapin noir environ 4 mois $5.00 (avec la cabane). Tél.: 247-4823 ou 256-6731 le soir.
-1192-

À VENDRE: miel frais, faisans, moutons, pintades. Tél.: (1) 424-5529, La Broquerie.
-1193-

VENTE DE COUR: beaucoup de petites plantes bon marché et toutes sortes d'autres choses du 28 au 30 août 439, rue Saint-Jean-Baptiste.
-1194-

AIDE - FAMILIAL(E) DEMANDÉ(E): gardien (ne) à domicile pour trois enfants, 3 mois à 5 ans, disponible la semaine, parfois en fin de semaine et en soirée; travaux ménagers. Tél.: 475-5758.
-1184-

À LOUER: appartement meublé d'une chambre à coucher, rue La Vérendrye, tapis mur à mur. $200/mois. Tél.: 233-9188.
-1185-

À LOUER: rue Aulneau, suite d'une chambre à coucher, facilité de lavage, complètement meublée. Pas de stationnement. Tél.: 247-6138 après 18h00.
-1186-

GARDERAIS: enfants de 2 à 7 ans, chez moi, du lundi au vendredi, 24-730, chemin River (famille française). Tél.: 257-6762.
-1187-

À VENDRE: sofa et chaise $50, table avec 5 chaises $50, ensemble de chambre à coucher (1 lit et 2 commodes) $75, 1 "swivel rocker" $25. Tél.: 256-7270 ou après 16h au No 247-6981.
-1188-

LA MAISON DU DISQUE
• DISQUES
• CASSETTES
• 8 PISTES
313, rue Kenny (angle Marion)
Tél.: 233-2169
Ouvert tous les jours de 10h à 18h
sauf le vendredi de 10h à 21h
La meilleure sélection de musique française dans l'Ouest.

SPECS UNLIMITED
1035 Gateway Rd.
1375, rue McPhillips magasin Loblaw 334-5904
Division verres de contact 185 rue Carlton Lakeview Square 943-5511
2609, avenue Portage à Thompson Drive 889-6916
295, avenue Nairn au Pont Louise 667-5321

À la recherche d'une auto! Pensez
BRODEUR FRÈRES LTD.
SAINT-ADOLPHE, MANITOBA
R0A 1S0
CHEVROLET GM Oldsmobile
Téléphone: local: 883-2303
Winnipeg: 284-1591
Domicile: 883-2356
Pour une aubaine

ARROW APPLIANCE SERVICE
Tél: 233-3385
579 St. Mary's Road Winnipeg, Manitoba

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, dîners réceptions et banquets
161, boulevard Provencher, Saint-Boniface
TÉLÉPHONE: 247-3319

ST ANTHONY'S BOOK & CHURCH SUPPLIES
(précédement Burns-Hanley)
164, boulevard Provencher Winnipeg
R2H 0G3 Tél.: 233-4480

Chiropraticiens

Rendez-vous Téléphone: 233-3060
CENTRE CHIROPRATIQUE PROVENCHER
154, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
CHIROPRATICIEN
Gilbert-E. Bohémier, D.C.

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE
Luc DANDENAULT, Gérant
Résidence: 433-7633 Bureau: 433-7879
"LOEWEN FUNERAL CHAPELS"
Steinbach Tél.: 326-2085

Nécrologie



Marie-Thérèse GARNIER

Paisiblement, le 25 juillet, est décédée à l'hôpital Taché, Mme Marie-Thérèse Garnier à l'âge de 100 ans et 8 mois. Née à Chaunay, France, elle vint au Canada en 1913.

Elle laisse dans le deuil son fils M. Hubert Garnier et sa fille Mme W. Jeanne Dacquay.

Elle fut précédée par son époux Emile, ses fils Adolphe-Hubert et Jean ainsi que par ses filles Mme George (Gabrielle) Blanc et Mme Edward (Marguerite) Turner.

Elle laisse 50 descendants dont 15 sont de la 5e génération; elle vécut toute sa vie à Saint-Boniface où elle fut très active dans l'église. Elle fut un des premiers membres de l'Union nationale.

Les funérailles ont eu lieu à l'église du Précieux-Sang le 29 juillet. Les pères Lemoine, Dacquay et Raimbault ont célébré la messe.

REMERCIEMENTS

La famille tient à remercier tous ceux qui sont venus aux funérailles, les personnes qui ont donné de si belle fleurs, ont offert des offrandes de messes, des prières. Sincères remerciements aux porteurs et à Adrian Raimbault pour la lecture.

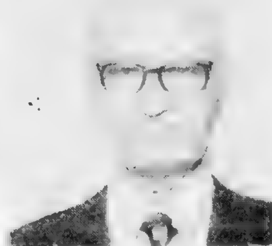
Un remerciement spécial à l'hôpital Taché, à son personnel et à tous ceux qui l'ont visitée si souvent.

Les yeux de notre chère maman et bonne maman se sont fermés pour la dernière fois mais l'esprit de son amour et de sa personnalité ne se perdront jamais.

Sa finesse d'esprit et sa bonne humeur étaient remarquables. Ses enfants sont fiers d'avoir eu une telle maman, si confiante et si bonne.

Maintenant elle est heureuse auprès de Dieu avec tous les siens et tous ceux qui l'ont précédée. Elle continue de veiller sur nous tous, ses enfants, qui gardent d'elle un souvenir si vivace; sa mémoire n'est pas près de s'effacer, nous qui avons eu le bonheur de la connaître et de l'aimer. Que les liens du sang et de l'amour qui nous unissaient tous ne se perdent pas.

Chère maman, repose en paix, nous ne t'oublierons jamais.



Alan Howard McVICOR

Subitement à sa résidence, le 4 août 1981, M. Alan Howard McVicor à l'âge de 65 ans. M. McVicor a été baptisé en 1946, confirmé en 1947 et s'est marié en 1948 avec Aline Genest d'Otterburne.

Il a été vendeur d'huile à chauffage à Otterburne pendant 25 ans et s'est retiré. M. McVicor laisse en plus de sa femme, quatre enfants; deux fils, et leur femme, Richard et Barbara de Winnipeg, Brian et Yvette de Hay River, T.N.-O.; deux filles, Paulette de Vancouver,C.B., Carol et son mari Don Maxim de Vancouver, C.B.; deux petits enfants, Jason et Natalie et quatre frères: Warren de Steinbach, Harold. Neil et Raymond d'Otterburne; une soeur, Mme Louise Rigby de Preeceville, Saskatchewan.

M. McVicor a été précédé par sa mère en 1970 et son frère Ralph en 1974. L'abbé Laval Cloutier a célébré la messe le 8 août à 10h30 à l'église St-Viateur.

REMERCIEMENTS

Mme McVicor aimerait remercier les porteurs, ceux qui ont préparé la messe et ceux qui ont préparé le goûter, et tous ceux et celles qui ont aidé d'une manière ou d'une autre pendant son temps de douleur.

REMERCIEMENTS

Mme Léonie Alary et sa famille désirent remercier les Pères Oblats de la paroisse du Précieux-Sang; les membres des 3e et 4e degrés des Chevaliers de Colomb; tous les membres de la famille et amis pour tous les services rendus, ainsi que pour les offrandes de messes, fleurs et cartes de sympathie.

MAJORATION DU TAUX D'INTÉRÊT

les Obligations d'épargne du Canada

À compter du 1er août 1981 le taux de rendement de toutes les Obligations d'épargne du Canada est porté à **18½%** par année pour la période de trois mois se terminant le 31 octobre 1981.

Le taux de rendement en vigueur à partir du 1er novembre 1981 sera annoncé en septembre, en même temps que les modalités de la nouvelle émission 1981/82.

LE TAUX D'INTÉRÊT DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA EST PORTÉ À 18½% pour la période allant du 1er août 1981 au 31 octobre 1981.

Cette augmentation porte le taux de rendement annuel de toutes les émissions d'Obligations d'épargne du Canada non échues à 14.41% pour l'année commencée le 1er novembre 1980 (soit 11½% pour les cinq premiers mois, 13¾% pour les deux mois suivants, 16¼% pour les deux autres mois, et 18½% pour les trois mois à courir).

ÉMISSIONS ANTÉRIEURES À 1977

Cette nouvelle majoration d'intérêt sera comprise dans le boni payable en espèces à l'échéance, que recevront les détenteurs d'obligations de ces émissions. Le nouveau montant du boni applicable à une obligation de $100 de chacune de ces émissions est indiqué au tableau suivant:

Émissions	Échéance 1er novembre	Bonis à l'échéance
1968/69	1982	$18.15
1970/71	1981	$10.95
1972/73	1984	$25.18
1973/74	1985	$30.65
1974/75	1983	$10.60
1975/76	1984	$14.13
1976/77	1985	$18.71

Les détenteurs qui encaissent leurs obligations avant l'échéance n'auront pas droit au boni; ils recevront seulement l'intérêt calculé au taux de rendement original indiqué sur leurs obligations.
Néanmoins, ils peuvent encaisser leurs coupons d'intérêt chaque année sans perdre le droit de toucher le boni en espèces.

ÉMISSIONS DATÉES DE 1977 À 1980 INCLUSIVEMENT

Quel que soit le taux indiqué sur les certificats, un taux de rendement annuel de 14.41% s'appliquera à ces obligations pour l'année commencée le 1er novembre 1980. Ainsi, l'intérêt payable le 1er novembre 1981 sur une obligation à intérêt régulier de $1 000 sera maintenant de $144.17.

En plus de produire un intérêt régulier au taux mentionné ci-dessus, l'intérêt composé des obligations à intérêt composé s'accumulera pour les trois mois commençant le 1er août 1981, aux taux de 11.33% pour les émissions 1977/78 et 1979/80 et de 11.46% pour l'émission 1978/79. Cette majoration porte la valeur de chaque $1 000 d'obligation à intérêt composé, pour l'année commençant le 1er novembre 1980, à:

Émissions	Valeur au 1er novembre 1980	Valeur au 1er novembre 1981
1977/78	$1 295.20	$1 471.93
1978/79	$1 225.28	$1 394.46
1979/80	$1 120.00	$1 277.40
1980/81	$1 000.00	$1 144.17

À joindre à vos certificats d'obligations.

AMG 81-59

Canada

Secrétaire administrative 3

"Special Materials Services"
Ministère de l'Éducation

Le/la candidat(e) effectuera des tâches administratives et de secrétaire, des tâches de commis et de soutien à la bibliothèque reliées aux services "Special Materials", et il/elle répondra aux requêtes et aux demandes de renseignements provenant des écoles et du personnel du ministère.

Qualifications:
Diplôme secondaire et plusieurs années d'expérience. Capacité de réussir l'examen de dactylographie du Service de la fonction publique. Capacité de s'exprimer en anglais. Capacité de s'exprimer en français serait un atout. Le/la détenteur/trice du poste a besoin d'un sens d'initiative et devra être capable de fonctionner de façon indépendante en ce qui concerne les méthodes de travail et la détermination des priorités.

Echelle de salaire:
$13,209 à $15,770

Compétition No **729**, date de clôture, **le 31 août 1981**.

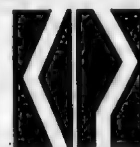
Personnel Branch
Department of Education
506-1181 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3G 0T3

NOMINATION



M. Fernand Vermette

M. Maurice Therrien, directeur général de La Centrale des Caisses Populaires du Manitoba Ltée, est heureux d'annoncer la nomination de M. Fernand Vermette au poste de préposé - services aux Caisses. M. Vermette est originaire de Saint-Jean-Baptiste; il est marié et père d'un enfant. Il apporte avec lui plusieurs années d'expérience bancaire. M. Vermette entra en fonction à La Centrale le 17 août 1981.



LA CENTRALE DES CAISSES POPULAIRES DU MANITOBA

Du côté de la FCCF

Le président de la Fédération culturelle des Canadiens français (FC CF), Me Michel Monnin, a déclaré, lors de la dernière réunion du conseil d'administration, que la Fédération a arrêté un budget annuel au montant de $589,000. Ce montant facilitera la réalisation de plusieurs programmes pour les associations culturelles provinciales et territoriales à travers le pays et contribuera au développement des arts communautaires.

En outre, la FCCF a apporté des changements majeurs à son programme de formation national dans le but de professionnaliser le fonctionnement des associations culturelles. Le plan retenu consiste en une intervention-conseil dans le milieu, c'est-à-dire, l'appui technique de professionnels.

En plus d'une restructuration presque complète de son programme national des tournées et des huit tournées d'artistes canadiens-français à travers le pays, des stages régionaux pour les producteurs locaux et les artistes dans les régions de l'Ouest et de l'Atlantique auront lieu respectivement du 12 au 14 novembre 1981 à Vancouver, C.B., et du 27 au 31 janvier 1982 à Moncton, N.B. Un stage similaire en Ontario est également prévu.

Suite à un programme de collaboration avec l'ambassade de France, onze stagiaires canadiens-français ont bénéficié, cet été, d'un séjour d'étude à Marly-le-Roi en France. Toujours grâce à l'entente France - FCCF, les associations provinciales disposent d'octobre à avril prochain, et ce gratuitement, d'une série de films français tels: L'adolescente de Jeanne Moreau (1978), et Dites-lui que je l'aime de Claude Miller (1977).

Enfin, lors de l'assemblée générale annuelle de la FCCF, les 30-31 octobre et 1er novembre 1981 à Winnipeg, la FCCF arrêtera sa programmation 1982-83, passera à l'élection d'un nouveau conseil exécutif et inaugurera les nouveaux locaux de son siège social situés 262, rue Taché à Saint-Boniface.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de AUGUSTINE DE RIVIÈRE, de la ville de Saint-Boniface, au Manitoba, épouse de Ernest De Rivière, du même endroit.

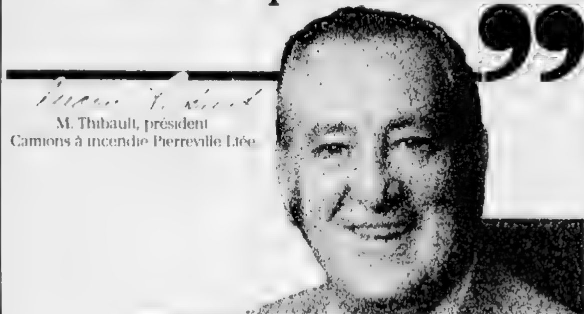
TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, pièce 200, 170, rue Marion, Winnipeg, Manitoba, R2H 0T4, le ou avant le 16 septembre 1981.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 11e jour du mois d'août 1981.

LAURENT MARCOUX
MARCOUX BÉTOURNAY GUAY
Procureurs de la succession

« Quand j'ai voulu lancer ma propre usine de camions à incendie, mon projet n'a enflammé personne.

C'est la BFD qui m'a aidé. »



M. Thibault, président
Camions à incendie Pierreville Ltée

"Elle m'a fait confiance et m'a permis de me lancer en affaires. J'ai pu compter sur ses services de consultation et de gestion-conseil tout au long de mon expansion. Aujourd'hui, je sais que je peux toujours me fier à la BFD, à ses moyens et à ses conseils."



BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT — FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK

Une banque à la mesure de vos ambitions

Canadä

La Commission du système métrique Canada tiendra une réunion à laquelle sont invités le public et les représentants des médias, de 10:30 à midi, le mercredi 9 septembre 1981, à:

Hôtel Fort Garry
222, av. Broadway
Winnipeg

Il y aura deux courtes présentations, après lesquelles vous aurez l'occasion de communiquer vos opinions.



Commission du système métrique Canada — Metric Commission Canada

La nouvelle saison des Blés au Vent

débutera le 2 septembre prochain, à la salle 4H du Centre culturel franco-manitobain.

Les auditions pour les nouveaux membres seront de 19h00 à 19h30 tous les mercredis du mois de septembre 1981.

Les répétions pour les anciens membres débuteront à 19h30 tous les mercredis.

Pour plus d'informations, téléphoner à **Pauline Charrière** au numéro **247-3833**, ou laisser un message au No **233-8972**.

METRO AGENCIES LIMITED

294, rue Marion, Saint-Boniface
Tél.: 233-0182
Nap et Bernice, rés.: 269-3360.

Saint-Boniface
Maison en briques de deux étages, 2 chambres à coucher, salle à manger, belle grande entrée avec bois de chêne.

Sainte-Anne **$44,900**
Joli bungalow d'un an, 3 chambres à coucher, dînette, sous-sol, chauffage au gaz, vendeur prendrait hypothèque à taux très réduit, pour une personne qualifiée.

Saint-Boniface **$39,900**
Maison de 2 étages, 4 chambres à coucher y compris poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, congélateur, lave-vaisselle, draperies; vendeur prendrait hypothèque à prix réduit pour acheteur qualifié.

Saint-Boniface, rue Marion
Maison de 2 étages, sur lot de 40 pieds, zone C 2, peut servir d'atelier.

Norwood **$24,500**
Maison 1 1/2 étage, 5 chambres à coucher, vendeur prendrait hypothèque à taux réduit pour acheteur qualifié.

Appelez **Nap** à **Metro Agencies** au No **233-0182**, domicile: No **269-3360**.

RENTRÉE DES CLASSES

DIVISION SCOLAIRE DE LA RIVIÈRE SEINE No 14

Toutes les écoles de la Division scolaire de la Rivière Seine ouvriront leurs portes pour une journée scolaire entière **mardi le 8 septembre 1981**. Les autobus scolaires reprendront leurs horaires habituels. Les élèves seront en classe de 8h45 à 15h30 et ce sera Jour 1 au calendrier scolaire.

On prie les nouvelles familles de communiquer avec l'école de leur quartier, soit mercredi le 2 septembre, soit jeudi le 3 septembre, pour inscrire leurs enfants et s'informer du transport scolaire.

Tous les instituteurs et institutrices assisteront à une journée de recyclage divisionnaire au Centre culturel franco-manitobain mardi le 1er septembre. Ceci sera suivi de deux (2) jours d'administration.

Congé de Noël:
- dernière journée de classe: vendredi le 18 décembre 1981;
- première journée de classe en 1982: lundi le 4 janvier 1982.

Jean A. Beaumont
Directeur général

Nécrologie

ANGÈLE MARIE DELEURME

Est décédée le 19 juillet 1981 à Kelowna Angèle Marie Deleurme âgée de 69 ans.

Elle laisse dans le deuil son mari François; six fils: Maurice de Kelowna; Aimé de Winnipeg; Norbert, Gabriel, Gilbert et Gérald, tous de Kelowna; quatre filles: Raymonde Bérard de Notre-Dame-de-Lourdes, Susan Brick de Kelowna, Alice Jamault de Vancouver, Yvonne Pelland de Kelowna; 26 petits-enfants; deux arrière-petits-enfants; deux soeurs et deux frères.

Elle fut prédécédée par sa mère Blondine et son père Alphonse Monney ainsi que par une soeur Yvonne.

Les prières ont été récitées à la chapelle funéraire Valleyview le mardi 21 juillet à 20h30. La messe d'enterrement eut lieu à l'église Sainte Thérésa à Kelowna à 14h le vendredi 22 juillet, célébrée par le frère L.M. Trainor.

L'enterrement suivit dans le cimetière de Sainte-Thérésa.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu PETRUS DEMARCKE de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés 201-185, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 3B4, avant le 8 septembre 1981.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 4e jour d'août 1981.

TEFFAINE, MONNIN, HOGUE & TEILLET
Procureurs de la succession,

Collège Universitaire de Saint Boniface — CUSB

SECTEUR UNIVERSITAIRE

INSCRIPTIONS:
jeudi le 3 septembre
vendredi le 4 septembre
13h à 19h
RENTRÉE SCOLAIRE:
le 8 septembre

AVERTISSEMENT SANITAIRE

Les moustiques porteurs de l'encéphalite sont plus ou moins présents dans la plupart des régions du Manitoba. Plusieurs endroits où le virus des moustiques est à craindre ont été pulvérisés. Mais les moustiques peuvent affecter n'importe qui... n'importe où.

C'est une responsabilité individuelle et aussi celle des parents de prendre des précautions. Je vous conseille vivement de prendre ces mesures:
- protégez-vous bien pour aller à l'extérieur. Portez des vêtements à manches longues et des pantalons;
- portez des vêtements de couleur claire;
- servez-vous d'insecticide à l'extérieur;
- restez à l'intérieur autant que possible, spécialement le soir et tôt le matin lorsque les moustiques sont nombreux;
- gardez les moustiquaires des portes et fenêtres en bon état;
- de plus, veillez à ce que les enfants soient protégés et couvrez les voitures d'enfants de moustiquaires, à l'extérieur.

Un jour chaud et humide peut augmenter l'activité de ces moustiques.

Je vous exhorte à prendre ces précautions essentielles car c'est un véritable danger.

L.R. (Bud) Sherman
Ministre de la santé

BALLET

L'école de danse classique est maintenant située salle 227, au Collège Louis-Riel, au coin de la rue Saint-Jean-Baptiste et de l'avenue Cathédrale. Les inscriptions se feront samedi 12 septembre de 10h à 13h - ou n'importe quel après-midi - par téléphone. **Geneviève Montcombroux, No 233-6989**.

Enfants, à partir de 4 ans, et adultes, pas d'âge limite.

"Le Petit Château Day Care"

offre un service bilingue aux enfants âgés de 2 à 5 ans. La date d'ouverture officielle sera le **8 septembre 1981**.

Vous êtes invités à venir inscrire vos enfants, soit à plein temps ou à temps partiel, **240, rue Taché, Saint-Boniface**. Pour de plus amples renseignements, s'il vous plaît, composez le No **233-3476**.

La Chorale
des Intrépides

qui reprendra ses activités musicales le jeudi 10 septembre désire annnoncer que les auditions pour des nouvelles voix auront lieu de **19h30** à **20h30** les mardi et mercredi **8** et **9 septembre** en la **salle 4H du CCFM**.

Pour de plus amples renseignements téléphonez au numéro suivant: **253-9954**.

Secrétaire administratif(ve)

Fonctions:
- effectuer les travaux de secrétariat y compris la rédaction de lettres, planification de réunions, recherche d'information pour divers rapports, classement et coordination de certains dossiers et sera également secrétaire du directeur général.

Exigences:
- excellente connaissance de la langue française parlée et écrite, bonne connaissance de la langue anglaise, bonne formation académique et plusieurs années d'expérience de secrétaire nécessaires (la sténographie sera un atout).

Entrée en fonctions:
- aussitôt que possible.

Traitement:
- selon l'expérience et échelle de salaire en vigueur.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard **le 4 septembre** à:



Jean Gaudry, gérant de bureau
La Centrale des Caisses populaires
C.P. 68
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE
Secrétariat des services de langue française

Le Secrétariat a pour mandat de coordonner les politiques en matière de services en langue française au sein du gouvernement manitobain et d'être l'interlocuteur du gouvernement auprès des institutions franco-manitobaines. Sous la direction du Conseiller spécial pour les services de langue française, la secrétaire administrative sera responsable du bon fonctionnement du Secrétariat en assurant tous les services de sténographie, de dactylo, de maintien des dossiers et des inventaires, de réception et de renseignements au public. Elle remplira le rôle de secrétaire des comités présidés par le Conseiller spécial et en préparera les comptes-rendus.

La candidate aura complété son cours secondaire et aura au moins quelques années d'expérience dans un bureau. Elle connaîtra parfaitement le français et l'anglais et pourra faire de la sténographie dans les deux langues. Elle sera à l'aise dans ses relations avec le public et fera montre de beaucoup d'initiative.

Traitement: de **$13,209** à **$15,770** par année
No de concours: **764**
Date de clôture: **le 10 septembre 1981**

Fonction publique
904-155, rue Carlton
Winnipeg, Manitoba
R3C 3H8

MANITOBA

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu JOSEPH PAUL RENÉ LECLERC, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, décédé.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés 200-170, rue Marion, Winnipeg, Manitoba, R2H 0T4, le ou avant le 30 septembre 1981.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba ce 13e jour d'août 1981.
MARCOUX BETOURNAY GUAY
Procureurs de la succession

LA DIVISION SCOLAIRE TRANSCONA-SPRINGFIELD

est à la recherche d'un

professeur de musique (bilingue)

à plein temps
(2 septembre au 18 décembre 1981).

Adresser vos demandes à:
Mme Florence Rochon, 760, rue Kildare E.
Transcona, Man. R2C 3Z4
ou appeler au No **224-1271**.

La maison Avant-Garde
est à la recherche d'une

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE/ VÉRIFICATEUR D'ÉPREUVES

pour remplir les fonctions suivantes:
- révision de textes et vérification d'épreuves
- travail de réception et de secrétariat
- dactylographie et sténographie

La candidate idéale aura une bonne maîtrise de l'anglais et du français, et une habileté naturelle de communication avec les clients.

SALAIRE:
selon les compétences

ENTRÉE EN FONCTION:
immédiatement

Pour fixer un rendez-vous, s.v.p. communiquer avec Liliane au **247-4815**, avant le 31 août prochain.

AVANT-GARDE
193, rue Dumoulin, St-Boniface (Man.) R2H 0E4

La Société franco-manitobaine

est à la recherche d'un

AGENT DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

TÂCHES:
- voir à la mise à jour des ressources humaines et techniques pouvant aider au développement des clubs d'investissements;
- voir à la formation de nouveaux clubs d'investissements;
- assurer une encadrement technique auprès des clubs d'investissements et des entrepreneurs francophones;
- documenter la Société franco-manitobaine de nouvelles informations relatives au secteur économique et aux programmes d'aide gouvernementale;
- diffuser les informations recueillies et voir à leur utilisation par les clubs d'investissements, les autorités municipales, les entrepreneurs, etc;
- suivre de près certains dossiers importants pour le développement économique de Saint-Boniface.

EXIGENCES:
- formation dans le domaine socio-économique et/ou expérience pertinente au travail (au moins deux ans);
- bonne connaissance de la minorité franco-manitobaine;
- capacité en relations publiques;
- capable de travailler avec différents paliers de gouvernement et groupes de citoyens;
- maîtrise du français et de l'anglais.

ENTRÉE EN FONCTION: aussitôt que possible

SALAIRE: selon les qualifications, l'expérience et l'échelle de salaire en vigueur

Veuillez faire parvenir, avant le 11 septembre 1981, votre curriculum vitae avec tout détail pertinent à:

Madame Lucille Roch
Société franco-manitobaine
C.P. 145
SAINT-BONIFACE (Manitoba)
R2H 3B4

Le CR ouvre le poste suivant:
bibliotechnicien(ne)

Les tâches: assurer le service de prêt aux usagers, assurer le retour de la documentation prêtée, conseiller les usagers, évaluer les documents conservés, superviser leur entretien.

Les exigences: diplôme d'études collégiales en bibliotechnique ou l'équivalent; expérience de la documentation audio-visuelle et du traitement des périodiques.

Le salaire: à négocier selon l'expérience et la scolarité.

Entrée en fonction: **fin septembre 1981**

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le **11 septembre 1981 à:**

Arsène Huberdeau
directeur

CENTRE de RESSOURCES ÉDUCATIVES FRANÇAISES du MANITOBA
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0H7

Le Ministre des Affaires culturelles et du Patrimoine

cherche

pour le bureau du sous-ministre (une)

secrétaire-administrative

Échelle salariale: de **$15,669 à $18,783** par an

TÂCHES: agit en qualité de secrétaire-administrative et assume les fonctions de secrétaire principale et de sténographe; effectue les travaux d'administration. Prend les textes anglais et français en sténographie; rédige et dactylographie la correspondance dans les deux langues officielles; s'occupe de la réception; transmet les appels téléphoniques; se charge d'organiser les réunions et les voyages.

QUALIFICATIONS: études secondaires et quelques années d'expérience comme secrétaire principale. Doit posséder d'excellentes aptitudes pour communiquer oralement et par écrit dans les deux langues officielles; doit faire preuve d'initiative et pouvoir traiter efficacement avec les hauts fonctionnaires et avec le public. Devra réussir les examens de dactylographie et de sténographie dans les deux langues officielles.

Concours **No 765**

Clôture du concours: le **10 septembre 1981**



LE CONSEIL JEUNESSE PROVINCIAL INC.

est à la recherche d'un(e)

agent de développement
(jeunes secondaires)

TÂCHES:
Sous la responsabilité de la directrice générale, le/la candidat(e) devra coordonner les activités dans les programmes de formation et d'animation pour les jeunes secondaires d'après les grandes lignes définies par le comité exécutif du CJP.

CONDITONS D'ADMISSIBILITÉ:
- expérience dans le domaine de l'animation et la formation;
- doit faire preuve d'initiative;
- bonne connaissance de la minorité franco-manitobaine;
- bonne connaissance de la langue française, parlée et écrite;
- doit avoir une automobile à sa disposition.

SALAIRE:
- négociable.

ENTRÉE EN FONCTION:
- le lundi 7 septembre 1981.

Toute personne intéressée à poser sa candidature devra soumettre son curriculum vitae à:

Rachel Massicotte

Directrice générale
CONSEIL JEUNESSE PROVINCIAL INC.
273, avenue Taché
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 1Z8

À LOUER de mai à octobre

Terrain pour remorque
(au bord du lac Manitoba)
s'adresser à **Pioneer Resort - Saint-Laurent**
ou téléphoner au No **1-646-2671**

VENTE PAR SOUMISSION

ANDRE'S GENERAL STORE

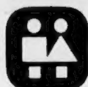
Otterburne, Manitoba

Bâtisse située sur le lot de coin 41.5' par 100' y compris l'équipement, inventaire et contenu. Financement disponible à quartorze pour cent (14%) et pour 75% du prix de vente.

Les soumissions cachetées devront être adressées à

P. Chaput, gérant
La Caisse populaire de Saint-Adolphe
C.P. 160
Saint-Adolphe, Manitoba

jusqu'au 7 septembre 1981. Le vendeur n'accepte pas nécessairement la plus haute ou aucune soumission. Pour plus d'informations appelez **P. Chaput** au No **883-2258**.







BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

VÉRIFICATEURS
VÉRIFICATEURS PRINCIPAUX
SURVEILLANTS
GESTIONNAIRES
DIRECTEURS

Traitement: $23 026 à $50 600
Nº de réf.: 81-AUD-G-OC-9000

Le Vérificateur général du Canada est à la recherche de vérificateurs pour l'aider à remplir ses responsabilitiés envers le Parlement. Ces postes sauront intéresser les détenteurs des titres, C.A., C.G.A. ou R.I.A. qui possèdent de l'expérience en vérification et qui sont à la recherche de diversité et de nouveaux défis dans un environnement professionnel dynamique.

Les candidats choisis seront affectés à la vérification des ministères, des agences et des sociétés de la Couronne du gouvernement fédéral et particulièrement à l'évaluation des systèmes de contrôle financier et de gestion en général.

Renseignements généraux
Le présent concours vise à combler des postes actuellement vacants. Toutefois les candidatures de ce concours pourraient servir à combler des postes de même nature qui deviendraient vacants. Les candidats doivent être prêts à passer approximativement 10 à 40 pour cent de leur temps à des affectations en vérification dans différentes villes du pays.

Lieu de travail
La majorité des postes disponibles sont situés à Ottawa; cependant il y a quelques postes disponibles à Edmonton, Halifax, Régina, Toronto, Vancouver et Winnipeg.

Exigences linguistiques
Pour certains postes la connaissance de l'anglais ou du français suffit, pour certains d'autres la connaissance de l'anglais et du français est essentielle.
Les personnes unilingues peuvent poser leur candidature mais doivent indiquer leur volonté de devenir bilingues.
La Commission de la Fonction publique évaluera les aptitudes des candidats à devenir bilingues. La formation linguistique sera offerte aux frais de l'Etat.

Comment se porter candidat:
Des représentants du Bureau du vérificateur général seront à Winnipeg le 3 septembre afin de répondre à vos questions et d'accepter vos demandes par téléphone ent 9h00 et 18h00.
Le numéro à composer est: (204) 949-2429

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

Canada



Transport Canada Air — **Transports Canada Air**

Appel d'offres

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous seront acceptées jusqu'à 15h, heure de Winnipeg, le jour de la date limite. Les soumissions devront porter le titre du projet et être envoyées au Surintendant régional, Gestion du matériel, 10e étage, 125, rue Garry, Winnipeg (Manitoba), R3C 0P6. On peut se procurer les documents contractuels en envoyant un dépôt à l'adresse ci-dessus.

Projet

2352-81-49B Fournir et installer une conduite de prise de vapeur et une conduite de retour et effectuer les travaux connexes à l'aéroport de Saskatoon, Saskatoon (Saskatchewan).

Date limite: **le 3 septembre 1981**

Dépôt: chèque visé de $25 fait à l'ordre du
Receveur général du Canada

Les documents relatifs à l'appel d'offres peuvent être consultés aux associations de constructeurs à Winnipeg (Manitoba), Régina, Saskatoon et Prince Albert (Saskatchewan).

Chaque soumission doit être présentée en double exemplaire sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de garantie indiqué dans les documents contractuels.

Pour de plus amples renseignements, appelez le **(204) 949-4329**.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

F.E. Lay
Administrateur, région du Centre
Administration canadienne des transports aériens

Canada



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

avis d'audience publique

AUDIENCE PUBLIQUE SUR LA RADIODIFFUSION RELIGIEUSE

Ces dernières années, des groupes, comme des particuliers, ont exprimé au Conseil leur intérêt touchant l'établissement de stations religieuses et lui ont demandé de formuler une politique claire à cet égard. En conséquence, le Conseil annonce qu'il tiendra une audience publique pour débattre les questions liées aux stations religieuses à compter du 3 novembre 1981, à 9h30 au Centre des conférences, Phase 4, 140, promenade du Portage, Hull (Québec). Les groupes et particuliers intéressés sont invités à présenter des mémoires qui doivent parvenir au Conseil au plus tard le 14 octobre 1981.

Le Conseil compte recevoir les observations des groupes, organismes et particuliers désireux de prendre part à cet examen approfondi d'une question qui revêt un intérêt soutenu et si grand pour le public, et tient d'autre part à souligner qu'il n'est pas nécessaire que les mémoires se limitent aux questions susmentionnées. Toutes les personnes intéressées sont priées de soumettre leurs mémoires au Conseil, **au plus tard le 14 octobre 1981**, à l'adresse suivante: CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2.

Tous les documents du CRTC sont publiés intégralement, dans les deux langues officielles, dans la Partie I de la "Gazette du Canada" que l'on peut consulter dans la plupart des bibliothèques de référence; de plus, on peut acheter des exemplaires de la Gazette dans les librairies où sont vendues les publications du gouvernement canadien. On peut également prendre connaissance de tous les documents du Conseil aux bureaux du CRTC; et des décisions, aux locaux du titulaire de la licence aux heures normales de bureau. Les groupes de pression peuvent se procurer des exemplaires des documents du CRTC en téléphonant aux bureaux du conseil à: Ottawa-Hull, (819) 997-0313; Winnipeg, (204) 949-6297.

Canada



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

avis de décision

Décision CRTC 81-460, renouvellement des licences des réseaux de la Société Radio-Canada, CTV et TVA.

Comme le Conseil l'a mentionné dans des avis antérieurs, il tiendra un certain nombre d'audiences publiques importantes au cours des douze prochains mois. En particulier, celles qui auront trait au contenu canadien, à la télévision payante, à l'examen des règlements régissant la radio MA et MF, ainsi qu'à la délivrance de licences à des entreprises de radiodiffusion religieuses, permettront d'aborder des questions de principe fondamentales qui influeront grandement sur les progrès que réalisera le système de la radiodiffusion canadienne et sur la direction qu'il prendra. Pour cette raison, le Conseil a décidé de ne pas tenir d'audiences portant sur le renouvellement de licences des réseaux de télévision de la Société Radio-Canada, CTV et TVA jusqu'à ce qu'il ait terminé l'étude de ces questions. En conséquence, il renouvelle les licences actuelles des titulaires susmentionnés pour deux autres années, soit du 1er octobre 1982 au 30 septembre 1984, aux mêmes conditions mentionnées à cet égard dans les décisions CRTC 79-320, CRTC 81-278 et CRTC 79-277 respectivement.

Tous les documents du CRTC sont publiés intégralement, dans les deux langues officielles, dans la Partie I de la "Gazette du Canada" que l'on peut consulter dans la plupart des bibliothèques de référence; de plus, on peut acheter des exemplaires de la Gazette dans les librairies où sont vendues les publications du gouvernement canadien. On peut également prendre connaissance de tous les documents du Conseil aux bureaux du CRTC; et des décisions, aux locaux du titulaire de la licence aux heures normales de bureau. Les groupes de pression peuvent se procurer des exemplaires des documents du CRTC en téléphonant aux bureaux du Conseil à: Ottawa-Hull (819) 997-0313; Winnipeg (204) 949-6297.

Canada

BLOCK BROS.

NATIONAL REAL ESTATE SERVICE

261-4400

À VENDRE:

Sainte-Anne: immeuble de 5 appartements;

Saint-Pierre: grande ferme laitière avec bâtisses et tout équipement et 100 têtes de Holstein;

Saint-Malo: 250 acres de bonne terre No 2, bon marché;

Saint-Adolphe: 2 grands lots (commercial et de coin) avec grande bâtisse de 3 ans (Emile Electronics);

Saint-Jean-Baptiste: 2 maisons de 3 chambres à coucher, l'une presque neuve et l'autre en bon état, aussi deux grands hangars sur grands lots au centre du village;

Dufresne: petite ferme avec "bi-level" de 5 chambres à coucher, hangar, et autre à 10 milles du périmètre sur route No 1 est;

Winnipeg: 776, avenue Ellice, immeuble de 8 appartements, bon état, hypothèque de $65,000 pour deux ans, à 10 1/2%.

Aussi, plusieurs fermes de tout genre et grandeur de Winnipeg à Vita.

Téléphonez à René au No (1) 758-3427.



Construction de céfense Canada — Defence Construction Canada

Projet:
Remplacement des lignes de vapeur et condensat au bâtiments P-8 et P-10, bfc Winnipeg, Westwin (Manitoba)

Dossier: WG 168 10

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est).

Jeudi le 27 août 1981

Des soumissions sous pli cacheté, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

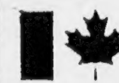
Les plans, devis et les formules de soumission seront exposés aux Bureaux de l'Association des Constructeurs à Winnipeg, Brandon, Thunder Bay ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Seuls les entrepreneurs principaux pourront se procurer les documents de soumission en adressant leur demande à notre Service des plans à l'adresse ci-dessous ou téléphoner l'indicatif régional **(613) 998-9549**, ou télex **053-4231**. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de $100 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie si nécessaire au montant indiqué aux documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12e étage, Immeuble SBI
2323, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3

Canada



Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

Projets:
À bfc Portage-la-Prairie, Southport (Manitoba)
(a) Fournir et installer des carreaux de céramique à la piscine. Dossier: PP 167 10
(b) Fournir et installer l'isolant, hangars.
Dossier: PP 165 10

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est),
pour (a) ci-dessus: **jeudi le 27 août 1981**;
pour (b) ci-dessus: **vendredi le 28 août 1981**,

des soumissions individuelles sous pli cacheté, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission seront exposés aux Bureaux de l'Association des Constructeurs à Winnipeg, Brandon, Thunder Bay ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Seuls les entrepreneurs principaux pourront se procurer les documents de soumission en adressant leur demande à notre Service des plans à l'adresse ci-dessous ou téléphoner l'indicatif régional **(613) 998-9549** ou **télex 053-4231**. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt,
pour (a) ci-dessus: $25;
pour (b) ci-dessus: $100

payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée, pour chaque jeu demandé pour chacun des projets.

Un dépôt de garantie si nécessaire au montant indiqué aux documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
Billing Bridge Plaza
12e étage, Immeuble SBI
2323, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3

Canada

LOTS À VENDRE "Hillside Estates"

Financement à 8 3/4% plus de 100 lots au choix.
Paiements aussi bas que $76.98 par mois
Prix débutant à $5,000 - sans hypothèque -
Lots moyens 100' x 200' près de la plage et du quai.

"Hillside Estates" est situé au centre de "Hillside Beach" seulement à 65 minutes au nord de la route nationale 59. Pour obtenir une brochure, une carte ou une liste des prix veuillez téléphoner, à frais virés, à **Bruce** ou à **Lynn Anderson**, au No **(1) 754-2774** ou à domicile au No **(1) 754-2575**.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu LIONEL LACOMBE.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés 201-185, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 3B4 avant le 4 septembre 1981.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 4e jour du mois d'août, A.D. 1981.

TEFFAINE, MONNIN, HOGUE & TEILLET
Procureurs de la succession

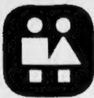


A & F Baillargeon Express Inc.

Déménagements Longue distance et Outremer

Nous avons des succursales à travers le Canada.

WINNIPEG (204) 775-7186



Appel
de candidatures
mixtes



Fonction publique Canada Public Service Canada

INGÉNIEURS EN ÉLECTRICITÉ ET EN ÉLECTRONIQUE

Traitement: EN-ENG-2 $23 300 — $26 293
EN-ENG-3 $28 147 — $31 770
EN-ENG-4 $30 070 — $37 033

Direction des télécommunications et de l'électronique (Air)
Transports Canada
Divers endroits au Canada

Transports Canada a besoin immédiatement d'ingénieurs pour ses bureaux à l'administration central à Ottawa et ses bureaux de Vancouver (C.-B), d'Edmonton (Alb.), de Winnipeg (Man.), de Toronto (Ont.), de Montréal (Qué.) et de Moncton (N.-B.); le ministère utilisera également le présent concours pour combler des vacances éventuelles. Les postes à pourvoir se trouvent dans les domaines suivants:

SYSTÈMES DE NAVIGATION
Nos de réf.: 81-NCRSO-TC-11

Le travail porte sur un secteur couvrant les fréquences LF jusqu'à celles de la bande C et, plus particulièrement, sur les systèmes omnidirectionnels et les dispositifs de mesure de distance utilisés pour la navigation en route, sur les systèmes d'atterissage aux instruments et à micro-ondes et la technologie du futur de la navigation par satellite. L'ingénieur sera chargé de la conception en électronique, de la rédaction de spécifications, de la négociation de contrats d'achat ainsi que de l'établissement de normes rigoureuses essentielles à la production de systèmes précis et sûrs. Le titulaire devra participer à l'installation de l'équipement, résoudre des problèmes de conception et collaborer à l'établissement des normes internationales concernant les systèmes.

SYSTÈMES DE COMMUNICATIONS
N° de réf.: (81-NCRSO-TC-12)

Le travail porte sur les systèmes radio HF, VHF et UHF, les systèmes électroniques de sécurité, les systèmes d'information d'aéroport, les systèmes spéciaux tels que les systèmes d'enregistrement de la parole, les systèmes automatiques d'information de région terminale, les systèmes de contrôle des communications, autant les circuits que le logiciel et les systèmes de transmission de données et de communications téléphoniques comprenant les terminaux ainsi que les réseaux et ordinateurs de commutation, et sur des travaux de développement dans les domaines susmentionnés, comprenant des études théoriques et le développement de prototypes. Le titulaire sera aussi chargé d'entreprendre des projets liés à plusieurs ou à l'ensemble des responsabilités de l'administration centrale au regard de la régie des systèmes de communications et des systèmes auxiliaires de l'aviation civile. Le travail dans les régions porte sur les mêmes domaines de spécialisation mais sur les aspects installation, intégration des systèmes et entretien technique.

RADARS ET AUTOMATISATION
N° de réf.: (81-NCRSO-TC-13)

Le travail porte sur une vaste gamme de spécialités techniques telles que la conception d'antennes, la mise au point de programmes pour des systèmes informatiques de contrôle de la circulation aérienne et les techniques perfectionnées d'affichage numérique. Les systèmes comprennent les radars de surveillance secondaire, les radars de région terminale, les radars de précision, les dispositifs perfectionnés de traitement et d'affichage du signal radar et d'autres systèmes automatisés d'affichage et d'information utilisés en contrôle de la circulation aérienne. Le titulaire sera chargé de la conception en électronique, de la rédaction de spécifications ainsi que de la négociation de contrats d'achat; il devra également participer à l'installation d'équipements, résoudre des problèmes de conception de matériel et de logiciel et collaborer à l'établissement de normes internationales.

ASSURANCE DE LA QUALITÉ
N° de réf.: (81-NCRSO-TC-14)

Le titulaire sera chargé, en tant que spécialiste, d'offrir des services de consultation aux ingénieurs en radars et en automatisation, en systèmes de communications et en systèmes de navigation dans les domaines de la fiabilité, de la maintenabilité et du contrôle de la qualité au cours de la conception, de l'établissement des spécifications, de la négociation des contrats, de la fabrication, de la mise à l'essai et de l'installation. Le titulaire sera en outre chargé des études et analyses de fiabilité et de maintenabilité des systèmes existants et futurs. Il verra à élaborer des normes et procédures régissant l'assurance de la qualité au cours de l'acquisition, de l'installation et de l'exploitation de systèmes électroniques hautement perfectionnés. Il sera finalement chargé d'évaluer dans quelle mesure les fabricants peuvent fournir un produit de la qualité requise et de gérer un programme d'assurance de la qualité.

Conditions de candidature
Grade d'une université reconnue en génie électrique, électronique ou informatique ou en systémique ou admissibilité au titre d'ingénieur au Canada. L'expérience exigée des candidats varie selon les fonctions du poste à pourvoir.

Exigences linguistiques
Pour certains postes la connaissance de l'anglais est essentielle, pour d'autres la connaissance de l'anglais et du français est essentielle. Les personnes unilingues peuvent poser leur candidature mais doivent indiquer leur volonté de devenir bilingues. La Commission de la Fonction publique évaluera les aptitudes des candidats à devenir bilingues. La formation linguistique sera offerte aux frais de l'État.

Nos d'autorisation: 311-145-048, 311-145,050, 311-145-008, 311-145-051.

Nota: Le présent concours a pour but de combler des vacances immédiatement dans la région de la Capitale nationale et d'établir un inventaire des candidats possibles en vue de combler d'autres vacances plus tard à différents endroits au Canada.

De plus amples informations sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante:
Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below:

Comment se porter candidat
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:
Mme J. Weston
Bureau de dotation de la Région de la capitale nationale
Commission de la Fonction publique du Canada
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0M7
(613) 593-5331
Date limite: 11 septembre 1981

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

Canada

Construction de défense Canada — Defence Construction Canada

Projet:
Construction des portiques, 21 logements familiaux, sfc Beausejour, Muskwa, Manitoba.

Dossier: BR 100 10

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est).

Le VENDREDI 4 septembre 1981

Des soumissions sous pli cacheté, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission seront exposés aux Bureaux de l'Association des Constructeurs à Winnipeg, Brandon, Thunder Bay ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Seuls les entrepreneurs généraux pourront se procurer les documents de soumission en adressant leur demande à notre Service des plans à l'adresse ci-dessous ou téléphoner l'indicatif régional **(613) 998-9549**, ou télex **053-4231**. Cette demande devra être accompagnée d'un dépôt de $25 payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie si nécessaire au montant indiqué aux documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire-
Construction de Défense (1951) Limitée
Billings Gridge Plaza
12e étage, Immeuble SBI
2323, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3

Canada



ATTENTION CHAMPS DE TIR DE SHILO

Les exercices de tir, de jour et de nuit, se poursuivront aux champs de tir de Shilo, jusqu'à nouvel ordre.

Les champs de tir sont constitués de la propriété du MDN qui se trouve à environ 20 milles au sud-ouest de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les townships 7, 8 et 9 du 14e rang à l'ouest du méridien origine, dans les townships 8, 9 et 10 des 15e et 16e rangs à l'ouest du méridien origine et dans les townships 9 et 10 du 17e rang à l'ouest du méridien origine, dans la province du Manitoba. Le cas échéant, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant à l'officier du Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Toutes les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement délimitées et des affiches indiquent qu'il est interdit de pénétrer sur le terrain et que la chasse n'est permise qu'avec l'autorisation express du commandant de la base. On peut se procurer cette autorisation à la section des opérations, au bâtiment L50 de la BFC Shilo.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs sont dangereux. Évitez de les ramasser ou de les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous possédez un engin que vous croyez contenir des explosifs, veuillez avertir votre poste de police et des mesures seront prises pour vous en débarrasser.

Il est formellement interdit aux personnes non autorisées de pénétrer dans ce secteur.

SUR L'ORDRE DE:
Charles Nixon
Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

La gestion de l'énergie, c'est aussi votre affaire.

Cet été, passez l'hiver au chaud!

C'est en plein le temps!

Avez-vous déjà essayé de poser des matériaux de calfeutrage ou des coupe-bise avec des mitaines? Ce n'est pas un cadeau! Pourtant, la plupart des gens attendent à la dernière minute pour entreprendre les travaux d'isolation de leur maison. C'est si simple en été! D'autant plus que la main-d'oeuvre et les matériaux sont beaucoup plus faciles à obtenir.

"Oui, mais ça peut coûter cher!"

Voilà où le gouvernement fédéral entre en scène. Dans le cadre de son Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC), il vous offre jusqu'à $500 pour vous aider à améliorer l'isolation de votre maison, que vous en soyez propriétaire ou locataire, à condition qu'elle ait été construite avant le 1er janvier 1961. Et même si vous n'avez pas droit à la subvention, le simple fait de mieux isoler votre maison est un excellent investissement si l'on considère la hausse des coûts de l'énergie. D'ailleurs, un autre programme du gouvernement fédéral, le Programme canadien de remplacement du pétrole, peut vous aider financièrement à remplacer votre système de chauffage à l'huile par une installation alimentée par une autre forme d'énergie plus abondante.

Enfin, vous pouvez aussi économiser sur les coûts de votre projet d'isolation de votre demeure en effectuant vous-même certains des travaux.

"Est-ce que je dois tout faire d'un seul coup?"

Plus maintenant! Depuis peu, en effet, votre projet d'isolation peut être réalisé en deux étapes, et la subvention payée en deux versements. En fait, si vous avez déjà obtenu une première subvention, mais que vous n'avez pas touché le maximum de $500, un autre montant pourra vous être versé, vous permettant d'atteindre ce maximum.

Pour plus de détails, ou pour vous renseigner sur la façon de demander une subvention, communiquez avec votre coordonnateur local du PITRC, dont le numéro de téléphone figure plus bas.

Faites durer votre été! Profitez des beaux jours pour isoler votre maison. Vous pourriez ainsi réduire de près de 50 p. 100 vos factures de chauffage, dès l'hiver prochain. Sans compter qu'une maison bien isolée est plus fraîche en été. Et ça, vous en bénéficierez tout de suite.

"Mais par où commencer?"

Avant de refaire l'isolation d'une maison, il faut connaître tous ses besoins, de la cave au grenier! Pour déterminer les besoins en isolation thermique de **votre** maison, faites appel à Éner$age.

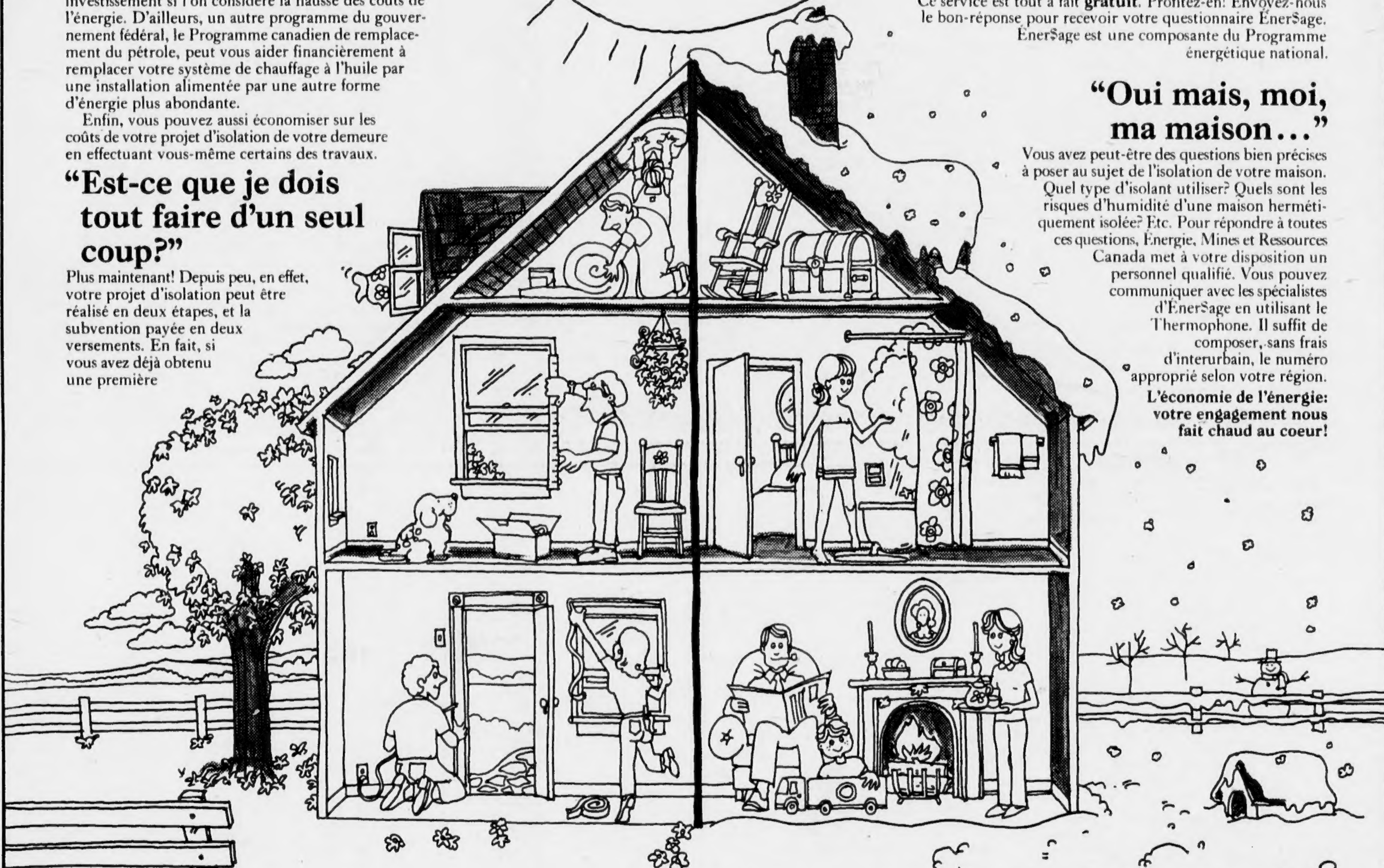
C'est facile: vous n'avez qu'à remplir un questionnaire! Éner$age analysera vos réponses au moyen d'un ordinateur, et vous fournira des recommandations personnalisées vous indiquant quoi faire pour améliorer l'isolation de votre maison, combien vous pourriez économiser et combien les travaux vous coûteront, en tenant compte du coût de la main-d'oeuvre et des matériaux dans votre région.

Ce service est tout à fait **gratuit**. Profitez-en! Envoyez-nous le bon-réponse pour recevoir votre questionnaire Éner$age. Éner$age est une composante du Programme énergétique national.

"Oui mais, moi, ma maison..."

Vous avez peut-être des questions bien précises à poser au sujet de l'isolation de votre maison. Quel type d'isolant utiliser? Quels sont les risques d'humidité d'une maison hermétiquement isolée? Etc. Pour répondre à toutes ces questions, Énergie, Mines et Ressources Canada met à votre disposition un personnel qualifié. Vous pouvez communiquer avec les spécialistes d'Éner$age en utilisant le Thermophone. Il suffit de composer, sans frais d'interurbain, le numéro approprié selon votre région.

L'économie de l'énergie: votre engagement nous fait chaud au coeur!



Renseignez-vous!

Coordonnateur régional du PITRC:

Manitoba (204) 942-2471.

Canada



Énergie, Mines et Ressources Canada — Energy, Mines and Resources Canada

J'aimerais savoir...

quels sont les besoins de ma maison en matière d'isolation thermique. Envoyez-moi le questionnaire Éner$age.

Nom: ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Prénom: ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Adresse: ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Ville: ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Province: ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Code postal: ☐☐☐ ☐☐☐

N° de téléphone: ☐☐☐ ☐☐☐ ☐☐☐☐

W 07 00 125F

Je voudrais ce document

en français ☐

en anglais ☐

Envoyez ce bon dès aujourd'hui à:

Éner$age, C.P. 4510, Succursale E,

Ottawa (Ontario) K1S 5K3

éner$age

L'économie de l'énergie à la maison, un des objectifs du PROGRAMME ÉNERGÉTIQUE NATIONAL DU CANADA.